



CMP-UPS3000



MANUAL (p. 2)
UPS 3000VA

ANLEITUNG (S. 4)
USV 3000VA

MODE D'EMPLOI (p. 7)
Onduleur 3000 VA

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 10)
UPS 3000VA

MANUALE (p. 13)
UPS 3000VA

MANUAL DE USO (p. 16)
UPS 3000VA

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 19.)
UPS (szünetmentes tápegység) 3000 VA

KÄYTTÖOHJE (s. 22)
UPS 3000VA

BRUKSANVISNING (s. 24)
UPS 3000VA

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 27)
UPS 3000VA

MANUAL DE UTILIZARE (p. 30)
UPS 3000VA

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 33)
UPS 3000VA

BRUGERVEJLEDNING (s. 36)
UPS 3000VA

VEILEDNING (s. 39)
UPS 3000VA

ИНСТРУКЦИЯ (стр. 41)
Источник бесперебойного питания 3000VA

ENGLISH

1. Safety instructions and general information

1.1 Cautions

For your own safety, please follow the instructions below:

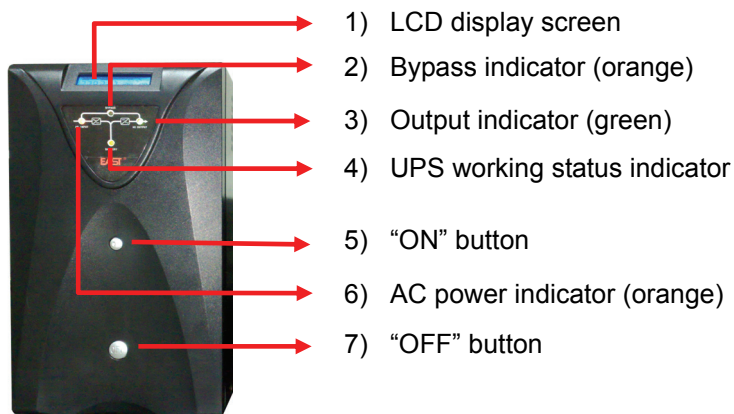
1. This product is designed for group computers. Do not connect the power supply to an inductive load, such as a motor, a fluorescent lamp, etc. We recommended that you do not connect medical or other important devices to this product.
2. To prevent interference with the display, we recommend that you keep a distance of 50 cm from the display while installing the product.
3. The normal surface temperature of the UPS will reach about 50 °C in operation mode.
4. There will be an output voltage from the UPS when the "ON" switch is on and the main power is off. There will be no output voltage if the UPS is switched off; the output voltage will come from the UPS bypass.
5. Please do not overload the UPS.
6. Please bring the machine to an authorised maintenance centre if internal repairs or a new battery is required.
7. Short circuiting the UPS can cause electric shock or fire. Therefore, do not put any liquid on or near it.
8. Please cut the power immediately and contact your dealer if the machine functions abnormally.
9. Do not store or operate the machine in the following environments:
 - 1) Places with flammable gas, corrosively material or dust
 - 2) Places of excessive high or low temperatures: above 42 °C or below -2 °C
 - 3) Places with a humidity percentage of more than 90%
 - 4) Places with direct sunshine or near heat sources
 - 5) Shaking or vibrating environments
 - 6) Outside
10. Please use a dry powder fire extinguisher in case the UPS catches fire. There will be a risk of electric shock when using a liquid extinguisher.
11. Please install the UPS close to a socket to quickly cut the power by pulling the UPS out of the socket in case of an emergency.

Warning!

- 1) Make sure to correctly connect the UPS to the ground before connecting the AC to the supply power.
- 2) The power socket must be 15 A/250 V or above.

2. Product components

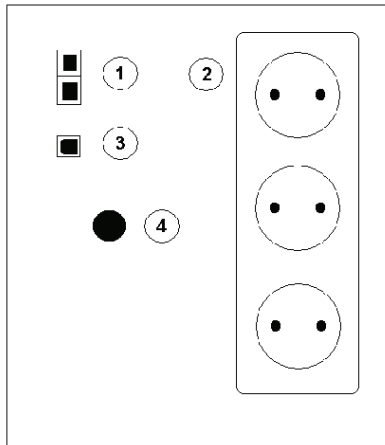
2.1 Front panel



- 1) LCD display screen: displays input and output voltage, frequency, battery and load capacity.
- 2) Bypass indicator (orange): the light is off when the UPS is working on main power input.
- 3) Output indicator (green): the light is on when the UPS is working;
- 4) The UPS' working status indicator (green/red): the green light is on when the main power input is activated; the red light is on when the main power input is deactivated;
- 5) AC indicator (orange): the light is on when the main power input is activated;
- 6) "ON" button: start the UPS by pressing the button for 3 seconds. The UPS will normally start working in 15 seconds;
- 7) "OFF" button: shut down the UPS by pressing the button for 3 seconds.

2.2 Back panel

- 1) Telephone/fax connection
- 2) Power output connectors
- 3) USB connector for UPS monitoring
- 4) Fuse



3. Installation and usage

3.1 Product installation

- 1) Shut down active equipment, such as your computer, and pull out the power cable from the main power socket.
- 2) Install the UPS in a suitable position.
- 3) The power cables for important devices should be connected to the output connector of the UPS. Other cables should be connected to the common main power sockets.
Note: The load capacity and the power supply time of the UPS' battery are limited. Therefore, do not connect equipment that will not need the UPS, such as printers.
- 4) Connect the UPS' input socket to the main power socket.

3.2 Start/Shut-down:

- 1) On main power: turn on the main switch on the back panel of the UPS. The UPS will start a self-test and provide power through the bypass function. The UPS will work under normal conditions in 20 seconds. The output indicator and working indicator (green) of the UPS will be on and the bypass indicator will be off. The PC and other devices can now be switched on.
- 2) On battery power (not main power): turn on the main switch on the back panel of the UPS. Press the start button on the front of the panel. The UPS will provide power normally in 20 seconds.
- 3) Press the start button to activate the UPS. The UPS will start working in 20 seconds.
- 4) Press the shut-down button on the front panel to shut down the UPS. The UPS will shut down, but there will still be power input through the bypass of the UPS.

Cautions:

- 1) To start up: please start up the UPS first and then the computer and its equipment. To shut down: please shut down the computer and its equipment first and then the UPS.
- 2) You do not need to turn off the UPS, because it needs to charge the batteries.
- 3) When the main power is off and the UPS is providing power, please store your files or other useful documents quickly.

3.3 Keep the UPS in good working condition:

1. If the UPS is not used for 7 days, please press the shut-down button on the front panel and turn off the switch on the back panel.
2. If the UPS has not been used for 2 weeks, we recommend letting it run for more than 24 hours, as with the initial start-up procedure. This way, the battery will continue to work on full power condition and the battery's life will be prolonged.

4. Maintenance

4.1 Preventative maintenance

Preventative maintenance of the UPS' system ensures reliability and long-term service. Test the system once a month as follows:

1. Shut down the UPS (check the operation steps for details);
2. Make sure the vent is not blocked;
3. Make sure that there is no dust covering the surface;
4. Check the input/output and if the connection between the batteries and cables is firm and if the insulating barrier of the cable is in good working condition;
5. Do not bring the UPS in contact with water or moisture;
6. Start up the UPS (check the operation steps for details);
7. Let the UPS work under battery conditions for 5 minutes. No other alarm information should be displayed during this period. If this is not the case, please contact your local service centre.

4.2 Handling Errors

The UPS can offer supreme reliability to devices of the relevant specifications. If any abnormality occurs, please go to your local service centre to prevent damage and unnecessary costs. If the UPS is working abnormally, please contact your local dealer for support.

Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorised technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean the product only with a dry cloth.
Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused due to incorrect use of this product.

Disclaimer:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

Disposal:



- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

DEUTSCH

1. Sicherheitshinweise und allgemeine Informationen

1.1 Vorsichtsmaßnahmen

Zu Ihrer eigenen Sicherheit beachten Sie bitte die nachstehenden Anweisungen:

1. Dieses Produkt ist für Computer konzipiert. Schließen Sie das Netzteil nicht an induktive Lasten, wie Motoren, Leuchtstofflampen usw. an. Wir empfehlen, dass Sie medizinische oder andere wichtige Geräte nicht an dieses Produkt anschließen.
2. Bitte halten Sie einen Abstand von 50cm von dem Display während der Produktinstallation, um die Bildstörungen mit dem Display zu verhindern.
3. Die Normaltemperatur auf dem Gehäuse der USV erreicht ca. 50°C im Betriebsmodus.
4. Es gibt eine Ausgangsspannung von der USV, wenn der „ON“-Schalter eingeschaltet ist und der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Es gibt keine Ausgangsspannung, wenn die USV ausgeschaltet ist; die Ausgangsspannung wird von der USV durchgeschliffen.

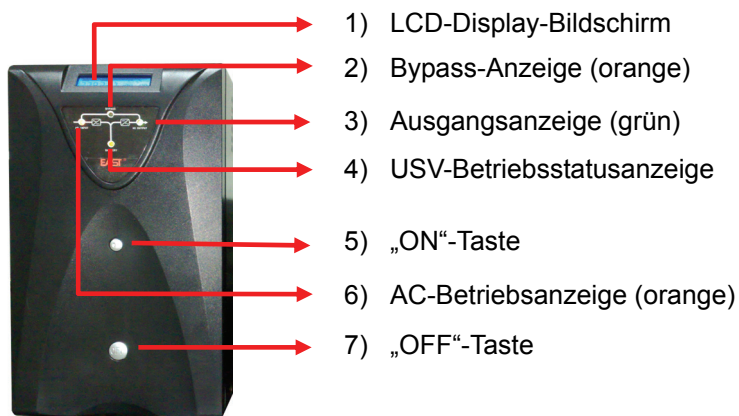
5. Bitte überlasten Sie nicht die USV.
6. Lassen Sie Reparaturen oder den Austausch von Akkus nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
7. Das Kurzschließen der USV kann zu Stromschlägen oder Feuer führen. Daher stellen Sie keine Flüssigkeit auf die USV oder in ihre Nähe.
8. Bei Fehlfunktionen ziehen Sie bitte den Netzstecker und setzen Sie sich mit dem Fachhändler in Verbindung.
9. Lagern oder betreiben Sie die USV nicht in den folgenden Umgebungen:
 - 1) Orte mit brennbaren Gasen, korrosivem Werkstoff oder Staub
 - 2) Orte mit zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen: über 42°C oder unter -2°C
 - 3) Orte mit einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 90%
 - 4) Orte mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen
 - 5) Rüttelnde oder vibrierende Umgebungen
 - 6) Im Freien
10. Bitte verwenden Sie einen Trockenpulver-Feuerlöscher im Falle, dass die USV in Brand gerät. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn ein Feuerlöscher mit Flüssiglöschmittel verwendet wird.
11. Bitte installieren Sie die USV in der Nähe einer Steckdose, um bei einem Notfall die Stromversorgung schnell zu unterbrechen, indem Sie den Netzstecker der USV aus der Steckdose ziehen.

Warnung!

- 1) Schließen Sie die USV nur an einer geerdeten Steckdose an.
- 2) Die Steckdose muss mit 15 A/250 V oder höher abgesichert sein.

2. Produktbestandteile

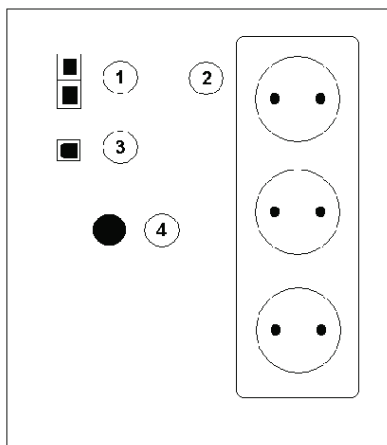
2.1 Frontblende



- 1) LCD-Display-Bildschirm: Anzeige der Eingangs- und Ausgangsspannung, Frequenz, Batterie und Belastbarkeit.
- 2) Bypass-Anzeige (orange): Das Licht ist ausgeschaltet, wenn die USV mit Netzspannung am Eingang arbeitet.
- 3) Ausgangsanzeige (grün): Das Licht ist an, wenn die USV in Betrieb ist;
- 4) Die Betriebsstatusanzeige der USV (grün/rot): Die grüne LED leuchtet, wenn der Netzspannungseingang aktiv ist, die rote LED leuchtet, wenn der Netzspannungseingang inaktiv ist;
- 5) Wechselspannungsanzeige (orange): leuchtet, wenn der Netzspannungseingang aktiv ist;
- 6) „ON“-Taste: Starten Sie die USV durch Drücken der Taste für 3 Sekunden. Die USV startet in der Regel in 15 Sekunden;
- 7) „OFF“-Taste: abschalten der USV durch Drücken der Taste für 3 Sekunden.

2.2 Rückseite

- 1) Telefon-/Fax-Anschluss
- 2) Ausgangssteckdosen
- 3) USB-Anschluss für USV-Überwachung
- 4) Sicherung



3. Installation und Nutzung

3.1 Produktinstallation

- 1) Fahren Sie aktive Geräte wie Ihren Computer herunter und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- 2) Installieren Sie die USV an geeigneter Stelle.
- 3) Die Stromkabel für wichtige Geräte sollen an die Ausgangssteckdosen der USV angeschlossen werden. Andere Kabel sollen an die gemeinsamen Netzsteckdosen angeschlossen werden.
Hinweis: Die Belastbarkeit und die Zeit für die Stromversorgung durch den Akku der USV sind begrenzt. Schließen Sie daher keine Geräte an, die die USV nicht benötigen, wie z. B. Drucker.
- 4) Stecken Sie das Netzkabel der USV in eine Netzsteckdose.

3.2 Start/Herunterfahren:

- 1) Netzbetrieb: Schalten Sie den Hauptschalter auf der Rückseite der USV ein. Die USV startet einen Selbsttest und liefert Spannung durch die Durchschleif-Funktion (Bypass). Die USV wird unter normalen Bedingungen in 20 Sekunden arbeiten. Die Ausgangsanzeige und Betriebsanzeige (grün) der USV ist eingeschaltet, und die Bypass-Anzeige ist ausgeschaltet. Der PC und andere Geräte können nun eingeschaltet werden.
- 2) Bei Akkubetrieb (nicht Netzspannung): schalten Sie zuerst den Hauptschalter auf der Rückseite der USV ein. Drücken Sie die Start-Taste auf der Frontplatte. Die USV liefert die Spannungsversorgung normalerweise in 20 Sekunden.
- 3) Drücken Sie die Start-Taste, um die USV zu aktivieren. Die USV startet in 20 Sekunden.
- 4) Drücken Sie die Shut-Down Taste auf der Frontblende, um die USV herunterzufahren. Die USV wird heruntergefahren, aber über den Bypass der USV ist noch Spannung vorhanden.

Vorsichtsmaßnahmen:

- 1) Zur Inbetriebnahme: Bitte starten Sie zuerst die USV und dann den Computer und sein Zubehör. Zum Herunterfahren: Bitte fahren Sie zuerst den Computer und sein Zubehör herunter und dann die USV.
- 2) Sie brauchen die USV nicht auszuschalten, weil die Akkus aufgeladen werden sollen.
- 3) Wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, und die USV liefert die Spannungsversorgung, speichern Sie bitte schnell Ihre Dateien oder andere nützliche Dokumente.

3.3 Halten Sie die USV in einwandfreiem Zustand:

1. Wenn die USV für 7 Tage nicht verwendet wird, drücken Sie bitte die Abschalttaste auf der Frontblende und schalten Sie den Schalter auf der Rückseite aus.
2. Wenn die USV für 2 Wochen nicht benutzt wurde, empfehlen wir Ihnen, dass Sie sie für mehr als 24 Stunden laufen lassen, wie bei der Inbetriebnahme. Auf diese Weise funktionieren die Akkus weiterhin in vollem Leistungszustand, und die Lebensdauer der Akkus wird verlängert.

4. Wartung

4.1 Vorbeugende Wartung

Vorbeugende Wartung des USV-Systems sorgt für Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer. Testen Sie das System einmal im Monat wie folgt:

1. Schalten Sie die USV ab (überprüfen Sie die Arbeitsschritte im Einzelnen);
2. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind;
3. Stellen Sie sicher, dass es keinen Staub auf der Oberfläche gibt;
4. Überprüfen Sie den Eingang/Ausgang, und die Anschlüsse der Akkus einschließlich Kabelisolierung;

5. Bringen Sie die USV nicht in Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit;
6. Starten Sie die USV (überprüfen Sie die Arbeitsschritte im Einzelnen);
7. Lassen Sie die USV auf Akkubetrieb für 5 Minuten laufen. Keine anderen Alarminformationen sollten in diesem Zeitraum angezeigt werden. Ist dies nicht der Fall, kontaktieren Sie bitte Ihren autorisierten Kundendienst.

4.2 Fehlerbehandlung

Die USV kann höchste Zuverlässigkeit für Geräte der relevanten Spezifikationen bieten. Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst, um Schäden und unnötige Kosten zu vermeiden. Wenn die USV nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler für die Unterstützung.

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Alle Änderungen und/oder Modifizierungen an dem Produkt werden ein Erlöschen der Garantie zur Folge haben. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts.

Haftungsausschluss:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Entsorgung:



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

FRANÇAIS

1. Consignes de sécurité et informations générales

1.1 Précautions

Pour votre propre sécurité, veuillez suivre les instructions ci-après :

1. Ce produit est conçu pour des ordinateurs en groupe. Ne pas brancher l'alimentation électrique à une charge inductive, comme un moteur, une lampe fluorescente, etc. Nous vous recommandons de ne pas brancher des appareils médicaux ou d'autres dispositifs importants à ce produit.
2. Veuillez maintenir une distance de 50 cm de l'écran alors que vous installez le produit, afin d'éviter toute interférence avec l'écran.
3. La température normale des surfaces de l'onduleur peut atteindre environ 50 °C en mode de fonctionnement.
4. Une tension de sortie est présente quand le commutateur de l'onduleur est sur la position « ON » et l'alimentation du secteur est coupée. Aucune tension de sortie n'est présente si le commutateur de l'onduleur est sur la position « OFF » ; la tension de sortie est délivrée par la fonction de dérivation de l'onduleur.
5. Veuillez ne pas surcharger l'onduleur.
6. Veuillez amener l'appareil à un centre de maintenance autorisé si des réparations internes sont nécessaires ou si vous avez besoin d'une nouvelle batterie.
7. Provoquer un court-circuit sur l'onduleur peut causer des décharges électriques ou un incendie. Par conséquent, ne renversez aucun liquide ou tenez l'appareil éloigné des liquides.

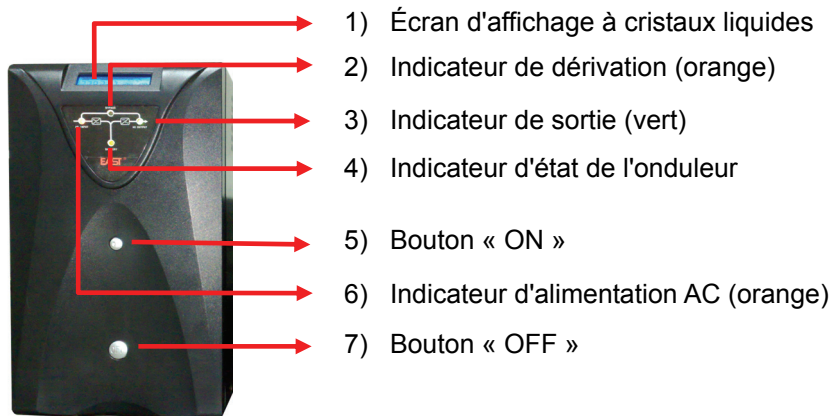
8. Veuillez couper l'alimentation immédiatement et contactez votre revendeur si l'appareil fonctionne de façon anormale.
9. Ne rangez pas ou n'utilisez pas l'appareil dans les environnements suivants :
 - 1) Les lieux où sont entreposés des gaz inflammables, des matériaux corrosifs ou les lieux poussiéreux
 - 2) Les lieux exposés à des températures excessives ou extrêmes : supérieures à 42 °C ou inférieures à -2 °C
 - 3) Les lieux avec un taux d'humidité supérieur à 90%
 - 4) Les lieux exposés à la lumière directe du soleil ou près de sources de chaleur
 - 5) Les environnements soumis à des vibrations ou des secousses
 - 6) À l'extérieur
10. Veuillez utiliser un extincteur à poudre sec en cas d'incendie impliquant l'onduleur. Il y a un risque d'électrocution avec les extincteurs à liquides.
11. Veuillez installer l'onduleur près de la prise électrique pour pouvoir rapidement couper l'alimentation en retirant le cordon de la prise électrique en cas d'urgence.

Avertissement !

- 1) Assurez-vous de relier correctement l'onduleur à la terre avant de brancher la prise AC à l'alimentation électrique.
- 2) La prise électrique doit être de classe 15 A/250 V ou supérieur.

2. Composant du produit

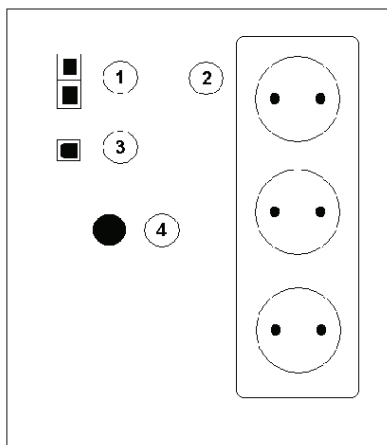
2.1 Panneau avant



- 1) Écran d'affichage à cristaux liquides : il affiche la tension d'entrée et de sortie, la fréquence, la capacité de la batterie et de la charge.
- 2) Indicateur de dérivation (orange) : il est éteint quand l'onduleur fonctionne sur l'entrée d'alimentation secteur.
- 3) Indicateur de sortie (vert) : il est allumé quand l'onduleur fournit l'alimentation ;
- 4) Indicateur d'état de fonctionnement de l'onduleur (vert/rouge) : si le voyant est vert, l'entrée d'alimentation secteur est activée ; si le voyant est rouge, l'entrée d'alimentation secteur est désactivée ;
- 5) Indicateur AC (orange) : il est allumé quand l'entrée d'alimentation secteur est activée ;
- 6) Bouton « ON » : l'onduleur s'allume en appuyant ce bouton pendant 3 secondes. L'onduleur commence normalement à fonctionner dans les 15 secondes ;
- 7) Bouton « OFF » : l'onduleur est arrêté en appuyant sur ce bouton pendant 3 secondes.

2.2 Panneau arrière

- 1) Connexion Téléphone/Télécopieur (fax)
- 2) Connecteurs de sortie d'alimentation
- 3) Connecteur USB de supervision de l'onduleur
- 4) Fusible



3. Installation et emploi

3.1 Installation du produit

- 1) Éteignez l'équipement actif, comme votre ordinateur, et retirez le câble d'alimentation de la prise électrique du secteur.
- 2) Placez l'onduleur dans la position appropriée.
- 3) Les câbles d'alimentation pour les dispositifs importants doivent être branchés au connecteur de sortie de l'onduleur. Les autres câbles doivent être branchés aux prises d'alimentation secteur communes.
Remarque : La capacité de charge et la durée de l'alimentation électrique par la batterie de l'onduleur sont limitées. Par conséquent, ne branchez pas d'équipement qui n'ont pas besoin de l'onduleur, comme les imprimantes.
- 4) Branchez la prise d'entrée de l'onduleur à la prise d'alimentation secteur.

3.2 Mise en marche/arrêt :

- 1) Par l'alimentation sur secteur : placez le commutateur secteur sur « on » sur le panneau arrière de l'onduleur. L'onduleur effectuera un auto-diagnostic et délivrera une alimentation par la fonction de dérivation. L'onduleur fonctionnera sous les conditions normales dans les 20 secondes. L'indicateur de sortie et l'indicateur de fonctionnement (vert) de l'onduleur seront allumés et l'indicateur de dérivation sera éteint. L'ordinateur personnel et les autres dispositifs peuvent maintenant être allumés.
- 2) Par l'alimentation sur batterie (non par l'alimentation secteur) : placez d'abord le commutateur secteur sur « on » sur le panneau arrière de l'onduleur. Appuyez sur le bouton de mise en route sur le panneau avant. L'onduleur fournira normalement l'alimentation en 20 secondes.
- 3) Appuyez sur le bouton de mise en route pour activer l'onduleur. L'onduleur commence normalement à fonctionner dans les 20 secondes.
- 4) Appuyez sur le bouton de mise à l'arrêt sur le panneau avant pour éteindre l'onduleur. L'onduleur s'éteindra, mais l'entrée d'alimentation sera encore disponible par la fonction de dérivation de l'onduleur.

Précautions :

- 1) Pour mettre en route : veuillez d'abord mettre en route l'onduleur et ensuite, l'ordinateur et son équipement. Pour arrêter : veuillez arrêter d'abord l'ordinateur et son équipement et ensuite l'onduleur.
- 2) Vous n'avez pas besoin d'éteindre l'onduleur, parce qu'il doit charger les batteries.
- 3) Quand l'alimentation secteur est coupée et l'onduleur délivre une alimentation, veuillez enregistrez rapidement vos fichiers ou d'autres documents utiles.

3.3 Garder l'onduleur en bonne condition de fonctionnement :

1. Si l'onduleur n'est pas utilisé pendant 7 jours, veuillez appuyer le bouton d'arrêt sur le panneau avant et placez le commutateur sur « off » sur le panneau arrière.
2. Si l'onduleur n'a pas été utilisé pendant 2 semaines, nous vous recommandons de le faire fonctionner pendant plus de 24 heures, comme dans la procédure de démarrage initiale. De cette façon, la batterie continuera de fonctionner à pleine capacité et sa durée de vie sera prolongée.

4. Entretien

4.1 Maintenance préventive

Une maintenance préventive du système à onduleur garantit une fiabilité et un service à long terme. Testez le système une fois par mois comme ci-après :

1. Arrêtez l'onduleur (vérifiez les étapes de fonctionnement pour les détails) ;

2. Vérifiez que les aérations ne sont pas bloquées ;
3. Vérifiez que la poussière ne s'accumule pas sur sa surface ;
4. Vérifiez les entrées / sorties et si le raccordement entre l'onduleur et les câbles est bien réalisé. Vérifiez que l'isolation des câbles est dans de bonnes conditions de fonctionnement ;
5. Ne pas mettre en contact l'onduleur avec de l'eau ou de l'humidité ;
6. Mettez en route l'onduleur (vérifiez les étapes de fonctionnement pour les détails) ;
7. Faites fonctionner l'onduleur sur l'alimentation par batterie pendant 5 minutes. Aucune autre information d'alerte ne devrait être affichée pendant cette période. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre centre de réparation local.

4.2 Gestion des erreurs

L'onduleur offre une fiabilité supérieure aux dispositifs de spécifications pertinentes. Si un fonctionnement anormal se présente, veuillez consulter votre centre de réparation local pour éviter tout dommage ou coûts inutiles. Si l'onduleur fonctionne de façon anormale, veuillez contacter votre revendeur local pour une assistance.

Précautions de sécurité :



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Toutes altérations et/ou modifications du produit annuleront la garantie. Nous ne serons tenus responsables d'aucune responsabilité pour les dommages dus à une utilisation incorrecte du produit.

Avis de non responsabilité :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Elimination :



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

NEDERLANDS

1. Veiligheidsinstructies en algemene informatie

1.1 Waarschuwingen

Volg de onderstaande instructies op voor uw eigen veiligheid:

1. Dit product is ontworpen voor groepcomputers. Sluit de voeding niet op een inductieve belasting aan, zoals een motor, TL-lamp, enz. We raden aan om geen medische of andere belangrijke apparaten op dit product aan te sluiten.
2. Om storing met de weergave te voorkomen, dient u een afstand van 50 cm van het scherm te bewaren tijdens de installatie van het product.
3. De normale oppervlakttemperatuur van de UPS zal ongeveer 50 °C in de bedrijfsmodus bereiken.
4. Er zal een uitgangsspanning van de UPS plaatsvinden, wanneer de "AAN"-schakelaar is ingeschakeld en het lichtnet wordt uitgeschakeld. Er zal geen uitgangsspanning zijn als de UPS wordt uitgeschakeld; de uitgangsspanning zal van de UPS-overbrugging komen.
5. Overbelast de UPS niet.
6. Breng de machine naar een erkend onderhoudscentrum als interne reparaties nodig zijn of als er een nieuwe accu nodig is.

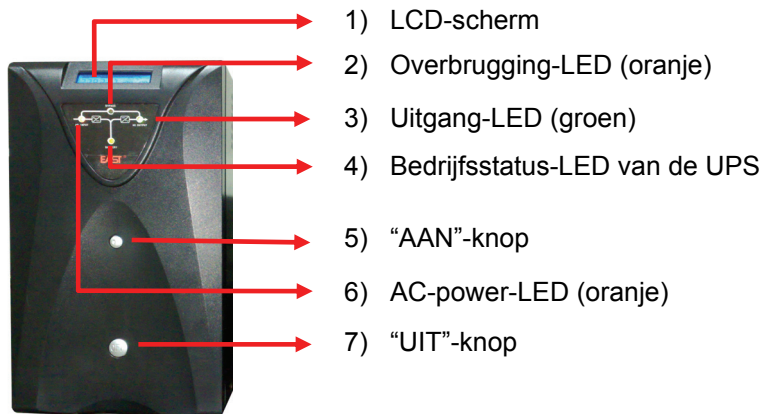
7. De UPS kortsluiten kan elektrische schokken of brand veroorzaken. Plaats daarom geen vloeistof op of in de buurt van de UPS.
8. Schakel onmiddellijk de stroom uit en neem contact met uw dealer op als de machine abnormaal functioneert.
9. Bewaar of gebruik de machine niet in de volgende omgevingen:
 - 1) Plaatsen met ontvlambaar gas, corrosief materiaal of stof
 - 2) Plaatsen met extreem hoge of lage temperaturen: boven 42 °C of onder -2 °C
 - 3) Plaatsen met een vochtigheidspercentage van meer dan 90 %
 - 4) Plaatsen met direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen
 - 5) Schuddende of trillende omgevingen
 - 6) Buiten
10. Gebruik een droge poederbrandblusser in het geval de UPS vlam vat. Bij gebruik van een vloeibare brandblusser zal een risico van een elektrische schok bestaan.
11. Plaats de UPS dicht bij een stopcontact zodat u snel de stroomtoevoer kunt onderbreken door in noodgevallen de stekker van de UPS uit het stopcontact te trekken.

Waarschuwing!

- 1) Zorg ervoor dat de UPS aangesloten is op een correct aangesloten en geaard stopcontact.
- 2) Het stopcontact moet 15 A/250 V of hoger zijn.

2. Productcomponenten

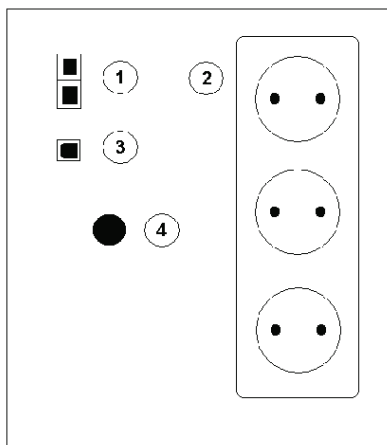
2.1 Voorpaneel



- 1) LCD-scherm: geeft de ingangs- en uitgangsspanning, frequentie, accu- en laadcapaciteit weer.
- 2) Overbrugging-LED (oranje): de LED brandt niet wanneer de UPS op het lichtnet werkt.
- 3) Uitgangs-LED (groen): de LED brandt wanneer de UPS werkt;
- 4) De bedrijfsstatus-LED van de UPS (groen/rood): de LED brandt groen wanneer het lichtnet is ingeschakeld. De LED brandt rood wanneer het lichtnet is uitgeschakeld;
- 5) AC-LED (oranje): de LED brandt wanneer het lichtnet is ingeschakeld;
- 6) "AAN"-knop: start de UPS door de toets 3 seconden ingedrukt te houden. De UPS zal normaal gesproken binnen 15 seconden beginnen te werken;
- 7) "UIT"-knop: sluit de UPS af door de toets 3 seconden ingedrukt te houden.

2.2 Achterpaneel

- 1) Telefoon/fax-verbinding
- 2) Aansluitingen voor voedingsuitgang
- 3) USB-aansluiting voor UPS-monitoring
- 4) Zekering



3. Plaatsing en gebruik

3.1 Productinstallatie

- 1) Schakel actieve apparatuur uit, zoals uw computer, en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- 2) Installeer de UPS op een geschikte plek.
- 3) De voedingskabels voor belangrijke apparaten moeten op de uitgang van de UPS worden aangesloten. Andere kabels moeten op een stopcontact worden aangesloten.
Opmerking: De laadcapaciteit en de voedingsduur van de accu van de UPS zijn beperkt. Sluit daarom geen apparatuur, zoals printers, aan die de UPS niet nodig hebben.
- 4) Sluit de ingangsaansluiting van de UPS op het stopcontact aan.

3.2 Starten/Afsluiten:

- 1) Op lichtnet: zet de hoofdschakelaar op de achterzijde van de UPS aan. De UPS zal een zelftest starten en via de overbruggingsfunctie energie leveren. De UPS zal onder normale omstandigheden binnen 20 seconden werken. De uitgangs-LED en bedrijfs-LED (groen) van de UPS zullen branden en de overbruggings-LED zal gedoofd zijn. De PC en andere apparaten kunnen nu worden ingeschakeld.
- 2) Op accuvermogen (geen lichtnet): zet de hoofdschakelaar op de achterzijde van de UPS aan. Druk op de "AAN"-knop op het voorpaneel. De UPS zal normaal gesproken binnen 20 seconden energie leveren.
- 3) Druk op de "AAN"-knop om de UPS te activeren. De UPS zal binnen 20 seconden beginnen te werken.
- 4) Druk op de "UIT"-knop op het voorpaneel om de UPS af te sluiten. De UPS zal afsluiten, maar er zal nog steeds ingangsvermogen aanwezig zijn via de overbrugging van de UPS.

Waarschuwingen:

- 1) Om op te starten: start de UPS eerst op en vervolgens de computer en de bijbehorende apparatuur. Om af te sluiten: schakel eerst de computer en de bijbehorende apparatuur uit en sluit vervolgens de UPS af.
- 2) U hoeft de UPS niet uit te schakelen, want de accu moet opgeladen worden.
- 3) Wanneer het lichtnet uitgeschakeld is en de UPS stroom levert, raden wij u aan uw bestanden of andere nuttige documenten snel op te slaan.

3.3 Houd de UPS in goede bedrijfsconditie:

1. Als de UPS voor 7 dagen niet wordt gebruikt, druk dan op de "UIT"-knop op het voorpaneel en zet de schakelaar op het achterpaneel uit.
2. Als de UPS voor 2 weken niet gebruikt is, is het raadzaam om het langer dan 24 uur te laten draaien, zoals bij de eerste opstartprocedure. Op deze manier zal de accu met volle voedingscapaciteit blijven werken en zal levensduur van de accu worden verlengd.

4. Onderhoud

4.1 Preventief onderhoud

Preventief onderhoud van het UPS-systeem zorgt voor betrouwbaarheid en lange termijn service. Test het systeem één keer per maand als volgt:

1. Sluit de UPS af (controleer de bedieningsstappen voor details);
2. Controleer of de ventilatie niet wordt geblokkeerd;
3. Controleer of het oppervlak vrij is van stof;
4. Controleer de ingang/uitgang en of de verbinding tussen de accu en kabels stevig is en of de isolatie van de kabel in goede conditie is;

5. Breng de UPS niet in contact met water of vocht;
6. Start de UPS op (raadpleeg de bedieningsstappen voor details);
7. Laat de UPS voor 5 minuten op de accu werken. Geen andere alarminformatie wordt gedurende deze periode weergegeven. Als dit niet het geval is, neem contact op met uw lokale servicecentrum.

4.2 Fouten afhandelen

De UPS kan geweldige betrouwbaarheid aan apparaten van de desbetreffende specificaties bieden. Als een afwijking optreedt, ga dan naar uw lokale servicecenter om schade en onnodige kosten te voorkomen. Als de UPS niet naar behoren werkt, neem contact op met uw lokale dealer voor ondersteuning.

Veiligheidsvoorschriften:



LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Reinig het product alleen met een droge doek.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit product.

Disclaimer:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Afvoer:



- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

ITALIANO

1. Istruzioni di sicurezza e informazioni generali

1.1 Precauzioni

Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di seguire le istruzioni sotto riportate:

1. Questo prodotto è progettato per computer in gruppo di lavoro. Non connettere l'alimentazione sul carico induttivo, come un motore, lampade fluorescenti, ecc. Raccomandiamo che non collegate apparecchi medici o apparecchiature sensibili a questo dispositivo.
2. Vi preghiamo di mantenere una distanza di 50 cm dal visore mentre installate il prodotto, per prevenire interferenze con il monitor.
3. La normale temperatura di superficie dell'UPS raggiunge circa 50 °C in modalità di funzionamento.
4. Vi sarà un voltaggio di uscita dall'UPS quando l'interruttore "ON" è acceso e l'alimentazione principale è off. Non vi sarà nessun voltaggio di uscita se l'UPS è spento; il voltaggio di uscita arriverà dal bypass dell'UPS.
5. Non sovraccaricare l'UPS.
6. Vi preghiamo di portare la macchina in un centro di assistenza autorizzato se necessitate di riparazioni interne o di nuove batterie.
7. Cortocircuitare l'UPS può causare scossa elettrica o incendio. Quindi, non versare liquidi neppure vicino ad esso.
8. Vi preghiamo di interrompere l'alimentazione immediatamente e contattare il vostro rivenditore se la macchina funziona in modo anomalo.
9. Non stivare o far funzionare la macchina nei seguenti ambienti:
 - 1) Posti con gas infiammabili, materiale corrosivo o polvere

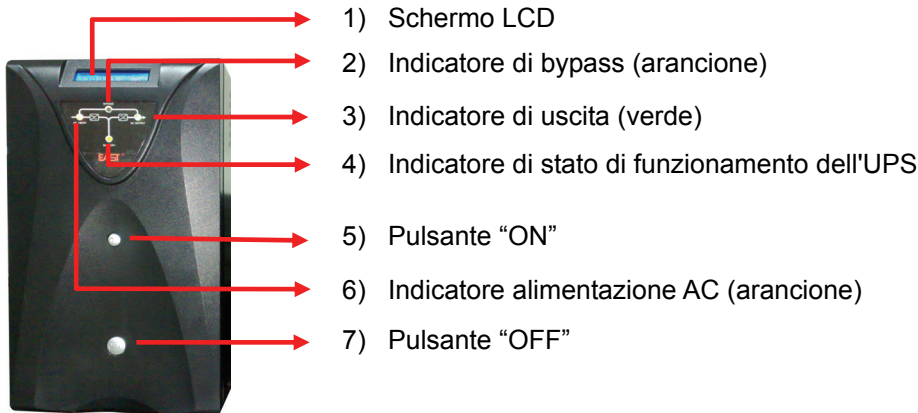
- 2) Posti con temperature eccessivamente basse o alte: sopra i 42 °C o sotto i -2 °C
- 3) Posti con una percentuale di umidità oltre il 90%
- 4) Posti con la luce del sole diretta o vicino a sorgenti di calore
- 5) Ambienti con smottamenti o vibrazioni
- 6) All'esterno
10. Vi preghiamo di utilizzare un estintore a polvere secca in caso l'UPS prendesse fuoco. Vi sarà il rischio di scossa elettrica se si utilizza un estintore a liquido.
11. Vi preghiamo di installare l'UPS vicino ad una presa per essere in grado di togliere l'alimentazione velocemente togliendo via la spina dell'UPS in caso di emergenza.

Attenzione!

- 1) Assicurarsi di collegare correttamente l'UPS alla terra prima di collegarlo all'alimentazione AC.
- 2) La presa deve essere da 15 A/250 V o superiore.

2. Componenti del prodotto

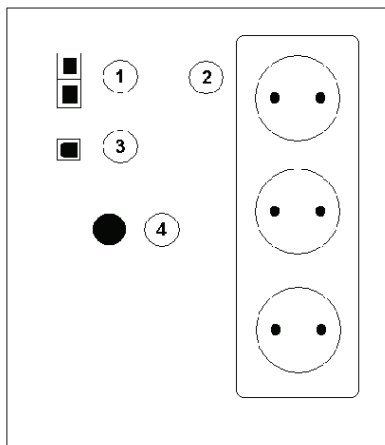
2.1 Pannello frontale



- 1) Schermo LCD: mostra il voltaggio di ingresso ed uscita, frequenza, batteria e capacità di carico.
- 2) Indicatore di bypass (arancione): la luce è spenta quando l'UPS sta lavorando sull'alimentazione principale.
- 3) Indicatore di uscita (verde): la luce è accesa quando l'UPS sta funzionando;
- 4) L'indicatore di stato di funzionamento dell'UPS (verde/rosso): la luce verde è accesa quando l'alimentazione principale è attivata; la luce rossa è accesa quando l'ingresso dell'alimentazione principale è disattivato;
- 5) Indicatore AC (arancione): la luce è accesa quando l'ingresso dell'alimentazione principale è attivato;
- 6) Pulsante "ON": avviare l'UPS premendo il pulsante per 3 secondi. L'UPS inizierà a lavorare normalmente in 15 secondi;
- 7) Pulsante "OFF": spegnere l'UPS premendo il pulsante per 3 secondi.

2.2 Pannello posteriore

- 1) Collegamento Telefono/Fax
- 2) Connettori d'uscita alimentazione
- 3) Connettore USB per il monitoraggio dell'UPS
- 4) Fusibile



3. Installazione ed utilizzo

3.1 Installazione Prodotto

- 1) Spegnerne i dispositivi attivi, come il vostro computer, e rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa principale.
- 2) Installare l'UPS in una posizione adatta.
- 3) I cavi di alimentazione per i dispositivi importanti devono essere collegati al connettore d'uscita dell'UPS. Altri cavi devono essere collegati alle prese comuni di alimentazione.
Nota: La capacità di carico ed il tempo di alimentazione della batteria dell'UPS sono limitate. Quindi, non collegare apparecchiature che non necessitano dell'UPS, come le stampanti.
- 4) Collegare la spina di ingresso dell'UPS alla presa principale.

3.2 Avvio/Spegnimento:

- 1) Su alimentazione principale: accendere l'interruttore principale sul pannello posteriore dell'UPS. L'UPS si avvierà con un'auto diagnosi e fornirà alimentazione attraverso la funzione di bypass. L'UPS funzionerà in condizioni normali entro 20 secondi. L'indicatore di uscita e l'indicatore di funzionamento (verde) dell'UPS saranno accesi e l'indicatore di bypass sarà spento. Il PC ed altri dispositivo possono essere ora accesi.
- 2) In modalità batteria (non con corrente principale): accendere l'interruttore principale sul pannello posteriore dell'UPS come prima cosa. Premere il pulsante di avvio sul pannello frontale. L'UPS produrrà alimentazione normalmente in 20 secondi.
- 3) Premere il pulsante di avvio per attivare l'UPS. L'UPS inizierà a lavorare normalmente in 20 secondi.
- 4) Premere il pulsante di arresto sul pannello frontale per spegnere l'UPS. L'UPS si spegnerà, ma vi sarà ancora alimentazione attraverso il bypass dell'UPS.

Precauzioni:

- 1) Per avviare: vi preghiamo di avviare l'UPS prima e poi il computer ed i suoi dispositivi. Per spegnere: vi preghiamo di spegnere prima il computer ed i suoi dispositivi e poi l'UPS.
- 2) Non vi è bisogno di spegnere l'UPS, poiché esso deve ricaricare le batterie.
- 3) Quando l'alimentazione principale è spenta e l'UPS sta fornendo alimentazione, vi preghiamo di salvare i vostri file e documenti velocemente.

3.3 Tenere l'UPS in buone condizioni di funzionamento:

1. Se l'UPS non è utilizzato per 7 giorni, vi preghiamo di premere il pulsante di spegnimento sul pannello frontale e spegnere l'interruttore sul pannello posteriore.
2. Se l'UPS non è stato usato per 2 settimane, suggeriamo di lasciarlo funzionare per più di 24 ore, prima delle procedure iniziali. In questo modo, la batteria continuerà a funzionare a regime e la vita della batteria sarà prolungata.

4. Manutenzione

4.1 Manutenzione preventiva

La manutenzione preventiva del sistema UPS garantisce l'affidabilità e la resistenza nel tempo. Testare il sistema una volta al mese come segue:

1. Spegnerne l'UPS (controllare i passi di funzionamento per i dettagli);
2. Assicurarci che la ventola non sia bloccata;
3. Assicurarci che non vi sia polvere che copra le superfici;
4. Controllare l'uscita/ingresso e se la connessione tra le batterie ed i cavi sia sicura e che la barriera isolante del cavo sia in buone condizioni d'uso;
5. Non mettere l'UPS in contatto con acqua o umidità;
6. Avviare l'UPS (controllare i passi di funzionamento per i dettagli);
7. Far funzionare l'UPS in modalità batteria per 5 minuti. Durante questo periodo non deve essere visualizzata nessuna informazione dall'allarme. Se ciò accade, vi preghiamo di contattare il vostro centro d'assistenza locale.

4.2 Errori di gestione

L'UPS può offrire estrema affidabilità ai dispositivi con specifiche rilevanti. Se qualsiasi anomalia si verifica, vi preghiamo di recarvi dal vostro centro assistenza locale per evitare danni e costi non necessari. Se l'UPS sta funzionando in modo anomalo, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore locale per supporto.

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Qualsiasi modifica e/o cambiamento al prodotto annullerà la garanzia. Non si accettano responsabilità per danni causati da un uso non corretto di questo prodotto.

Disconoscimento responsabilità (disclaimer):

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Smaltimento:



- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.

ESPAÑOL

1. Instrucciones de seguridad e información general

1.1 Precauciones

Por su propia seguridad, siga las instrucciones que aparecen debajo:

1. Este producto está diseñado para grupos de ordenadores. No conecte la alimentación a la carga inductiva, como el motor, lámpara fluorescente, etc. Recomendamos que no conecte dispositivos médicos u otros dispositivos importantes a este producto.
2. Rogamos mantenga una distancia de 50 cm desde la pantalla mientras instala el producto, para evitar interferencias con la pantalla.
3. La temperatura de superficie normal del UPS alcanzará aproximadamente 50 °C en modo de funcionamiento.
4. Existirá una tensión de salida del UPS cuando se encienda en interruptor "ON" y la alimentación principal esté apagada. No habrá tensión de salida si el UPS está apagado; la tensión de salida procederá de la derivación del UPS.
5. Rogamos no sobrecargue el UPS.
6. Rogamos lleve el aparato a un centro de mantenimiento autorizado en caso de que necesite reparaciones internas o una batería nueva.
7. El cortocircuito del UPS puede provocar descargas eléctricas o un incendio. Por lo tanto, no coloque ningún líquido sobre o cerca del mismo.
8. Rogamos corte la alimentación inmediatamente y se ponga en contacto con el distribuidor si el aparato no funciona normalmente.
9. No guarde o ponga en funcionamiento el aparato en los siguientes entornos:
 - 1) Lugares con gas inflamable, material corrosivo o polvo
 - 2) Lugares con temperaturas excesivamente elevadas o bajas: por encima de 42 °C o por debajo de -2 °C
 - 3) Lugares con un porcentaje de humedad superior al 90%
 - 4) Lugares con luz solar directa o cerca de fuentes de calor
 - 5) Entornos donde haya muchas vibraciones
 - 6) En el exterior
10. Rogamos use un extintor de polvo seco en caso de que el UPS se incendie. Existe un riesgo de descarga eléctrica cuando se usa un extintor.

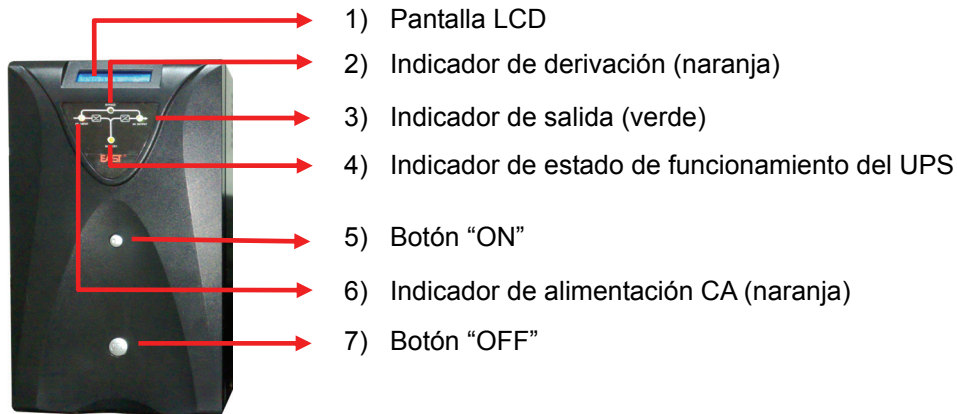
11. Rogamos instale el UPS cerca de una toma para poder cortar la alimentación rápidamente extrayendo el UPS de la toma en caso de emergencia.

¡Advertencia!

- 1) Asegúrese de conectar correctamente el UPS a tierra antes de conectar el CA a la alimentación.
- 2) La toma de alimentación debe ser de 15 A/250 V o superior.

2. Componentes del producto

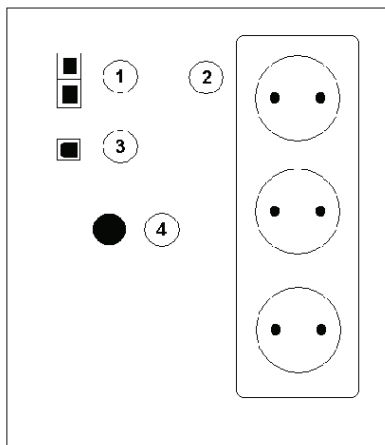
2.1 Panel frontal



- 1) Pantalla LCD: muestra la tensión de entrada y salida, frecuencia, batería y capacidad de carga.
- 2) Indicador de derivación (naranja): la luz se apaga cuando el UPS está funcionando con la entrada de alimentación principal.
- 3) Indicador de salida (verde): la luz se enciende cuando el UPS está funcionando;
- 4) Indicador de estado de funcionamiento del UPS (verde/rojo): la luz verde está encendida cuando se activa la entrada de alimentación principal; la luz roja se enciende cuando se desactiva la entrada de alimentación principal;
- 5) Indicador CA (naranja): la luz está encendida cuando se activa la entrada de corriente principal;
- 6) Botón "ON": arranca el UPS pulsando el botón durante 3 segundos. El UPS empezará a funcionar normalmente en 15 segundos;
- 7) Botón "OFF": cierra el UPS pulsando el botón durante 3 segundos.

2.2 Panel posterior

- 1) Conexión teléfono/fax
- 2) Conectores de salida de alimentación
- 3) Conector USB para la monitorización del UPS
- 4) Fusible



3. Instalación y uso

3.1 Instalación del producto

- 1) Cierre el equipo activo, como el ordenador, y extraiga el cable de alimentación de la toma de corriente principal.
- 2) Instale el UPS en una posición adecuada.

- 3) Los cables de alimentación de dispositivos importantes deben conectarse al conector de salida del UPS. Se deben conectar otros cables a las tomas de alimentación comunes.
Nota: La capacidad de carga y el tiempo de alimentación de la batería del UPS son limitados. Por lo tanto, no conecte equipo que no vaya a necesitar el UPS, como impresoras.
- 4) Conecte la toma de entrada del UPS a la toma de corriente principal.

3.2 Arranque/ Cierre:

- 1) Con alimentación de corriente eléctrica: encienda el interruptor principal situado en el panel posterior del UPS. El UPS iniciará un autodiagnóstico y suministrará alimentación a través de la función de derivación. El UPS funcionará en condiciones normales en 20 segundos. El indicador de salida y el indicador de funcionamiento (verde) del UPS estarán encendidos y el indicador de derivación estará apagado. Ahora se pueden encender el PC y otros dispositivos.
- 2) Con alimentación con batería (no con alimentación de corriente eléctrica): encienda primero el interruptor principal situado en el panel posterior del UPS. Pulse el botón de arranque situado en el panel frontal. El UPS suministrará alimentación normalmente en 20 segundos.
- 3) Pulse el botón de arranque para activar el UPS. El UPS empezará a funcionar en 20 segundos.
- 4) Pulse el botón de cierre situado en el panel frontal para cerrar el UPS. El UPS se cerrará, aunque todavía entrará alimentación a través de la derivación del UPS.

Precauciones:

- 1) Para arrancarlo: rogamos arranque el UPS primero y posteriormente el ordenador y su equipo. Para cerrarlo: cierre primero el ordenador y su equipo y posteriormente el UPS.
- 2) No es necesario que apague el UPS, ya que tiene que recargar las baterías.
- 3) Cuando la alimentación está apagada y el UPS suministra energía, rogamos guarde sus archivos u otros documentos útiles rápidamente.

3.3 Mantenga el UPS en buenas condiciones de funcionamiento:

1. En caso de que el UPS no se use durante 7 días, rogamos pulse el botón de cierre del panel frontal y apague el interruptor del panel posterior.
2. En caso de que el UPS no se use durante 2 semanas, recomendamos que lo deje en funcionamiento durante más de 24 horas, al igual que con el procedimiento de arranque inicial. De esta manera la batería continuará funcionando en plenas condiciones operativas y se prolongará la vida útil de la batería.

4. Mantenimiento

4.1 Mantenimiento preventivo

El mantenimiento preventivo del sistema del UPS asegura fiabilidad y un funcionamiento durante mucho tiempo. Pruebe el sistema una vez al mes de la forma siguiente:

1. Cierre el UPS (compruebe los pasos de funcionamiento para obtener más detalles);
2. Asegúrese que la ventilación no está bloqueada;
3. Asegúrese que no hay polvo cubriendo la superficie;
4. Compruebe la entrada / salida y si la conexión entre baterías y cables es firme y si la berrera aislante del cable se encuentra en buenas condiciones;
5. No coloque el UPS en contacto con agua o humedad;
6. Arranque el UPS (compruebe los pasos de funcionamiento para obtener más detalles);
7. Deje que el UPS funcione bajo condiciones de batería durante 5 minutos. No se debe mostrar ninguna otra información sobre la alarma durante este periodo. Si éste no es el caso, rogamos se ponga en contacto con su centro de mantenimiento local.

4.2 Errores de manejo

El UPS puede ofrecer una fiabilidad suprema a aquellos dispositivos con las especificaciones relevantes. Si se produce cualquier anomalía, rogamos vaya a su centro de mantenimiento local para evitar daños o costes innecesarios. Si el UPS funciona de forma anormal, rogamos se ponga en contacto con su distribuidor local para obtener soporte.

Precauciones de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie el producto solo con un paño seco.

No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

Cualquier cambio y/o modificación del producto anula la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por cualesquiera daños causados debidos a un uso incorrecto de este producto.

Exención de responsabilidad:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Eliminación:



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

MAGYAR

1. Biztonsági tudnivalók és általános információk

1.1 Figyelmeztetések

Kérjük, saját biztonsága érdekében tartsa be a következő utasításokat:

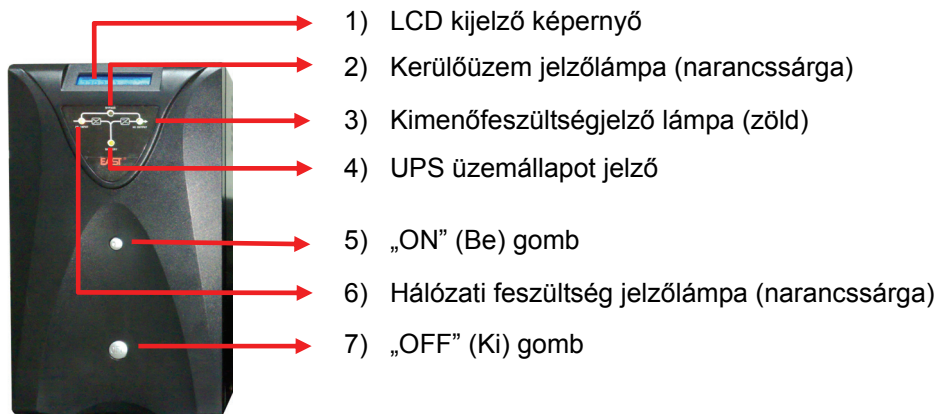
1. Ez a termék számítógép-csoportokhoz készült. Ne kössön rá induktív fogyasztót, például villanymotort, fénycsövet, hasonlót. Lehetőleg orvosi vagy egyéb fontos műszereket/eszközöket se kössön rá.
2. A termék üzembe helyezésekor tartson 50 cm távolságot a kijelzőtől, hogy ne zavarja.
3. Az UPS üzemi hőmérséklete az 50°C értéket is elérheti. Ez nem rendellenes.
4. Az UPS kimenőfeszültséget szolgáltat, ha „ON” kapcsolója be van kapcsolva, akkor is, ha nincs hálózati feszültség. Az UPS nem szolgáltat kimenőfeszültséget, ha ki van kapcsolva; ilyenkor a kimenetén közvetlenül jelenik meg a hálózati feszültség.
5. Ne terhelje túl az UPS-t.
6. Vigye márkaszervizbe, ha javításra vagy akkucserére szorul.
7. Az UPS zárlata áramütést vagy tüzet okozhat. Ennek megelőzésére ne helyezzen a tetejére vagy a közelébe vizet tartalmazó edényt.
8. Azonnal kapcsolja ki és hívja a márkaszervizt, ha az UPS rendellenesen viselkedik.
9. Ne tárolja vagy használja a következő környezetekben:
 - 1) Éghető gáz, korróziót okozó anyag és por jelenlétében
 - 2) Túl meleg vagy túl hideg helyen (42°C felett vagy -2°C alatt)
 - 3) Olyan helyen, ahol a páratartalom > 90%
 - 4) Közvetlenül a napon vagy hőforrások közelében
 - 5) Rázkódó vagy rezgő környezetben
 - 6) A szabadban
10. Ha kigyullad az UPS, poroltóval oltsa. Vízzel oltása áramütésveszélyes.
11. Használja konnektor közelében, hogy gyorsan kihúzhassa a konnektorból, ha gond van vele.

Figyelmeztetés!

- 1) Gondosan földelje le az UPS-t mielőtt a hálózatra kötné.
- 2) Az UPS-t tápláló konnektor legyen 250 V/15 A terhelhetőségű.

2. A termék részei

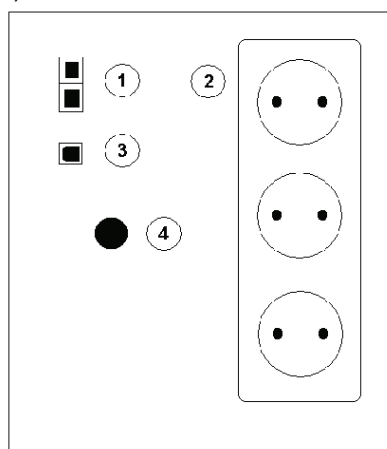
2.1 Előlap



- 1) LCD kijelző képernyő: kijelzi a be- és kimenőfeszültség, a frekvencia, az akkuállapot és a kapacitás értékét.
- 2) Kerülőüzem jelzőlámpa (narancssárga): nem világít, ha az UPS a hálózatról üzemel.
- 3) Kimenőfeszültségjelző lámpa (zöld): világít, ha működik az UPS;
- 4) UPS üzemállapot jelző (zöld/piros): zöld, ha van hálózati tápfeszültség, piros, ha nincs;
- 5) Hálózati feszültség jelzőlámpa (narancssárga): világít, ha van hálózati tápfeszültség;
- 6) „ON” (Be) gomb: bekapcsolja az UPS-t, ha 3 másodpercig nyomva tartják. Rendes körülmények között 15 másodperc múlva éri el az UPS a normál üzemállapotot;
- 7) „OFF” (Ki) gomb: kikapcsolja az UPS-t, ha 3 másodpercig nyomva tartják.

2.2 Hátdoldal

- 1) Telefon-/faxvezeték csatlakozó
- 2) Kimeneti konnektorok
- 3) USB csatlakozó az UPS felügyeletéhez
- 4) Biztosíték



3. Üzembehelyezés és használat

3.1 A termék üzembehelyezése

- 1) Kapcsolja ki a fogyasztót, például a számítógépet, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- 2) Keressen megfelelő helyet az UPS számára.
- 3) Kösse a védendő fogyasztók tápkábeleit az UPS kimeneti csatlakozójára. A többi kábel a közös hálózati dugaljakra kötendő.

Megjegyzés: Az UPS akkumulátorának kapacitása és feszültségkimaradás-áthidalási ideje véges. Ne kössön tehát rá olyan készüléket, amely nem igényli ezt, pl. nyomtatót.

- 4) Csatlakoztassa az UPS-t a hálózatra.

3.2 Indítás és leállítás:

- 1) Kapcsolja be az UPS hátoldalán található főkapcsolót. Az UPS öndiagnosztizálást végez, és közben kerülőüzemben a hálózatról szolgáltatja a feszültséget. Rendes körülmények között 20 másodperc után

- veszi fel a terhelést. Kimenőfeszültség és üzemállapot jelzője (zölden) kigyullad, kerülőüzem jelzője elalszik. Most már bekapcsolható a számítógép és a többi kritikus fogyasztó.
- 2) Akkuüzem (hálózati feszültségkimaradás): kapcsolja be az UPS hátoldalán található főkapcsolót. Nyomja meg az előlapon található indítógombot. Rendes körülmények között 20 másodpercen belül elindul az UPS.
 - 3) Az indító gombbal kapcsolja be az UPS-t. Az UPS 20 másodperc múlva éri el a normál üzemállapotot.
 - 4) Az UPS leállításához nyomja meg az előlapon található leállítógombot. Az UPS leáll, de kimenete feszültség alatt marad, ha kap bemeneti feszültséget.

Figyelmeztetések:

- 1) Indítás: először az UPS-t kapcsolja be, várja meg, míg feláll, s csak utána kapcsolja be a számítógépet és a többi fogyasztót. Leállítás: először a fogyasztókat kapcsolja ki, csak utána állítsa le az UPS-t.
- 2) Munkaidő után nem kell kikapcsolni az UPS-t, mert az a hálózatról tölti az akkumulátorát.
- 3) Ha hálózati feszültségkimaradás történik, mentse el gyorsan munkaanyagait, nyitott fájljait, stb., amíg az UPS még működik.

3.3 A következők szerint gondoskodjon az UPS folyamatos üzemképességéről:

1. Ha 7 napig vagy tovább nem fogja használni az UPS-t, nyomja meg az előlapján található leállítógombot, majd kapcsolja ki a hátoldalán található főkapcsolót.
2. Ha 2 hétig nem használták, hagyja bekapcsolva legalább 24 órán át, mint az első üzembehelyezésnél. Ekkor az UPS akkumulátora feltöltődik és élettartama hosszabb lesz.

4. Gondozás, ápolás

4.1 Megelőző karbantartás

Az UPS megelőző karbantartásával biztosítható annak megbízható működése, sok éven át. Legalább havonta ellenőrizze a következő módon:

1. Állítsa le az UPS-t (a részletek az üzemeltetési utasítások alatt találhatók);
2. Ellenőrizze, hogy szabad-e a szellőzőnyílása;
3. Szükség szerint törölje le a port az UPS-ről;
4. Ellenőrizze a bemeneteket és kimeneteket. Ellenőrizze az akkumulátor és a kábelek között csatlakozás megbízhatóságát és a kábelek szigetelését;
5. Vigyázzon, hogy ne érje víz vagy nedvesség az UPS-t.
6. Indítsa el az UPS-t (a részletek az üzemeltetési utasítások alatt találhatók);
7. Hagyja akkumulátorról működni 5 percig. Eközben semmi más riasztási információnak nem szabad megjelennie. Ellenkező esetben keresse meg a márkaszervizt.

4.2 Hibaelhárítás

Az UPS megbízhatóan táplálja a műszaki adatainak megfelelő fogyasztókat. Rendellenes működése esetén keresse meg a márkaszervizt, hogy elkerülje az anyagi károkat és szükségtelen költségeket. Ha rendellenesen működik az UPS, keresse meg a márkaszervizt.

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Száraz kendővel tisztítsa a terméket.
Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

A termék illetéktelen módosítása érvényteleníti jótállását. Nem vállalunk felelősséget a termék szakszerűtlen használata miatti károkért.

Jogi nyilatkozat:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Leselejtezés:



- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

SUOMI

1. Yleiset tiedot ja turvallisuusohjeet

1.1 Varotoimenpiteet

Noudata seuraavia ohjeita oman turvallisuutesi takaamiseksi:

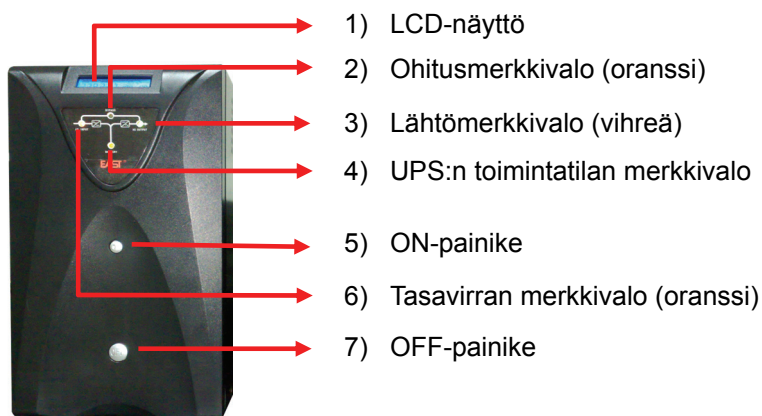
1. Tämä tuote on suunniteltu ryhmätietokoneille. Älä kytke virran syöttöä induktiivisiin kuormiin, kuten moottoriin, loisteputkeen, jne. Emme suosittele lääkitäilaitteiden tai muiden tärkeiden laitteiden kytkemistä tähän tuotteeseen.
2. Pidä tuotetta asennettaessa vähintään 50 cm etäisyys näyttöön häiriöiden estämiseksi.
3. UPS:n pinnan lämpötila nousee käyttötilassa noin 50 celsius-asteeseen.
4. UPS:ssä on lähtöjännite, kun ON-katkaisija on valittuna ja verkkovirta ei ole käytössä. Lähtöjännitettä ei ole, jos UPS on kytketty pois päältä, lähtöjännite tulee tällöin UPS:n ohituksesta.
5. Älä ylikuormita UPS:ää.
6. Jos laitetta on korjattava tai akkuja vaihdettava, tuo se valtuutettuun huoltokeskukseen.
7. UPS:n oikosulku voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Siksi sen päälle tai läheisyyteen ei saa jättää nesteitä.
8. Jos laite ei toimi oikein, katkaise virta välittömästi ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.
9. Laitetta ei saa varastoida tai käyttää seuraavissa olosuhteissa:
 - 1) Tiloissa, joissa on syttyviä kaasuja, syövyttäviä aineita tai pölyä
 - 2) Erittäin kuumissa tai kylmissä tiloissa: yli 42 °C tai alle -2 °C
 - 3) Tiloissa, joiden ilmankosteus on yli 90 %
 - 4) Suorassa auringonvalossa tai lämmönlähteiden läheisyydessä
 - 5) Heiluvissa tai värisevissä paikoissa
 - 6) Ulkona
10. Jos UPS syttyy palamaan, käytä kuivasammutinta. Nestesammuttimen käyttö aiheuttaa sähköiskun vaaran.
11. Asenna UPS pistorasian läheisyyteen, jotta laitteen virta voidaan katkaista hätätapauksessa nopeasti irrottamalla UPS verkkovirrasta.

Varoitus!

- 1) Varmista, että UPS on maadoitettu asianmukaisesti ennen tasavirtalähteen kytkemistä.
- 2) Pistorasian on oltava vähintään 15 A/250 V.

2. Tuotteen osat

2.1 Etupaneeli

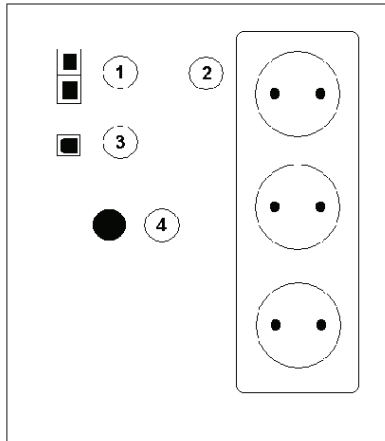


- 1) LCD-näyttö: näyttää tulo- ja lähtöjännitteen, taajuuden, akun ja kuorman kapasiteetin.
- 2) Ohituksen merkkivalo (oranssi): valo ei pala UPS:n toimiessa verkkovirralla.
- 3) Lähtömerkkivalo (vihreä): valo palaa UPS:n ollessa toiminnassa;

- 4) UPS:n toimintatilan merkkivalo (vihreä/punainen): vihreä valo palaa, kun verkkovirtatulo on aktivoitu; punainen valo palaa, kun verkkovirtatulo on deaktivoitu;
- 5) Tasavirran merkkivalo (oranssi): valo palaa, kun verkkovirtatulo on aktivoitu;
- 6) ON-painike: käynnistä UPS painamalla painiketta 3 sekunnin ajan. UPS alkaa toimia normaalisti 15 sekunnissa;
- 7) OFF-painike: sammuta UPS painamalla painiketta 3 sekunnin ajan.

2.2 Takapaneeli

- 1) Puhelin/fax-liitin
- 2) Virtalähtöliitin
- 3) USB-liitin UPS:n valvontaan
- 4) Sulake



3. Asennus ja käyttö

3.1 Tuotteen asennus

- 1) Sammuta aktiiviset laitteet, kuten tietokone, ja irrota virtajohto verkkovirrasta.
- 2) Asenna UPS sopivaan asentoon.
- 3) Tärkeiden laitteiden virtajohdot kytketään UPS:n lähtöliittimeen. Muut johdot kytketään tavallisiin verkkovirtapistorasioihin.
Huomaa: UPS:n kuorman kapasiteetti ja akun virrantuotto ovat rajallisia. Siksi UPS:ään ei tule kytkeä laitteita, jotka eivät tarvitse sitä, kuten tulostimia.
- 4) Kytke UPS:n tulopistoke verkkovirtapistorasiaan.

3.2 Käynnistys/sammutus:

- 1) Verkkovirralla: käännä UPS:n takapaneelin pääkytkin päälle. UPS aloittaa testauksen ja tuottaa virtaa ohitustoiminnolla. UPS toimii normaalisti 20 sekunnissa. UPS:n lähtömerkkivalo ja toimintatilan merkkivalo (vihreät) palavat, mutta ohituksen merkkivalo ei. Tietokone ja muut laitteet voidaan nyt käynnistää.
- 2) Akkuvirralla (ei verkkovirralla): käännä ensin päälle UPS:n takapaneelin pääkytkin. Paina etupaneelin käynnistyspainiketta. UPS tuottaa virtaa normaalisti 20 sekunnissa.
- 3) Aktivoi UPS painamalla käynnistyspainiketta. UPS alkaa toimia 20 sekunnissa.
- 4) Sammuta UPS painamalla etupaneelin sammutuspainiketta. UPS sammuu, mutta virtatulo säilyy UPS:n ohituksen kautta.

Varotoimet:

- 1) Käynnistettäessä: käynnistä ensin UPS ja vasta sen jälkeen tietokone ja sen oheislaitteet. Sammutettaessa: sammuta ensin tietokone ja sen oheislaitteet ja vasta sen jälkeen UPS.
- 2) UPS:ää ei tarvitse sammuttaa, koska sen on ladattava akut.
- 3) Kun verkkovirta on poikki ja UPS tuottaa virran, tallenna tiedostosi ja muut tärkeät asiakirjasi aikaleimalla.

3.3 Pidä hyvää huolta UPS:n toimintakunnosta:

1. Jos UPS:ää ei käytetä 7 päivään, paina etupaneelin sammutuspainiketta ja käännä takapaneelin kytkin pois päältä.
2. Jos UPS:ää ei ole käytetty 2 viikkoon, suosittelemme sen käyttöä vähintään 24 tunnin ajan samoin kuin ensimmäistä kertaa käynnistettäessä. Näin akku jatkaa toimintaansa täydellä teholla ja sen käyttöikä pitenee.

4. Hoito

4.1 Ennaltaehkäisevä huolto

UPS-järjestelmän ennaltaehkäisevät huoltotoimenpiteet takaavat laitteen luotettavuuden ja pitkän käyttöiän. Testaa järjestelmä kuukausittain seuraavasti:

1. Sammuta UPS (noudata edellä mainittuja sammutusvaiheita);
2. Varmista, ettei tuuletusaukko ole tukossa;
3. Varmista, ettei laitteen pinta ole pölyn peitossa;
4. Tarkista tulo/lähtö ja että akkujen johdot on kytketty tiiviisti ja että niiden eristeet ovat virheettömiä;
5. Älä altista UPS:ää vedelle tai kosteudelle;
6. Käynnistä UPS (noudata edellä mainittuja käynnistysvaiheita);
7. Anna UPS:n toimia akkuvirralla 5 minuutin ajan. Tänä aikana ei pitäisi tulla muita hälytystietoja. Jos näin ei tapahdu, ota yhteyttä paikalliseen palvelukeskukseen.

4.2 Käsittelyvirheet

UPS on erittäin luotettava, kun sitä käytetään teknisiltä ominaisuuksiltaan sopivien laitteiden kanssa. Toimintahäiriön sattuessa, ota yhteyttä paikalliseen palvelukeskukseen vahinkojen ja ylimääraisten kustannusten välttämiseksi. Jos UPS ei toimi oikein, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto:

Puhdista laitetta vain kuivalla liinalla.
Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu mitätöityy, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia. Emme ole myöskään vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä käytöstä.

Vastuuvapaus:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Hävittäminen:



- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

SVENSKA

1. Säkerhetsanvisningar och allmän information

1.1 Försiktighetsåtgärder

För din egen säkerhet ska du följa instruktionerna nedan:

1. Denna produkt är avsedd för grupp datorer. Anslut inte strömförsörjningen till induktiv last, såsom motor, lysrör, etc. Vi rekommenderar att du inte ansluter medicintekniska eller andra viktiga enheter till den här produkten.
2. Håll ett avstånd om 50 cm från skärmen när du installerar produkten, för att förhindra störningar i displayen.
3. Den normala yttemperaturen på UPS-enheten kommer att uppgå till cirka 50 °C i driftläge.
4. Det kommer att finnas en utspänning från UPS-enheten när "ON"-omkopplaren är på och huvudströmbrytaren är avstängd. Det blir ingen utspänning om UPS är avstängd, utspänningen kommer då från UPS-förbikopplingssystemet.
5. Överbelasta inte UPS-enheten.

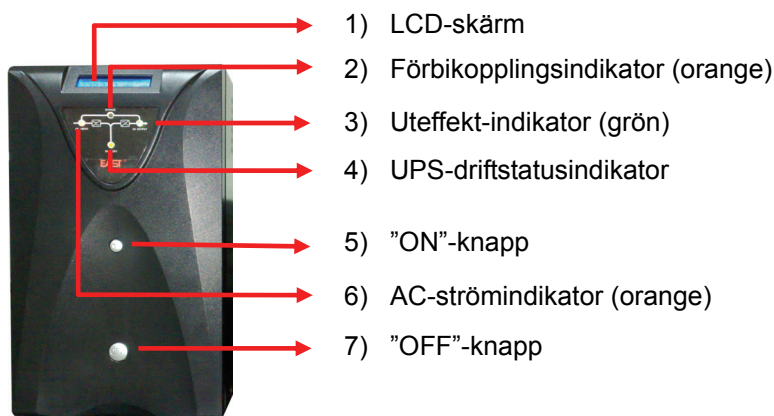
6. Ta maskinen till en auktoriserad serviceverkstad om den behöver interna reparationer eller ett nytt batteri.
7. Kortslutning i UPS-enheten kan orsaka elektriska stötar eller brand. Därför ska man inte placera någon vätska på eller nära den.
8. Bryt strömmen omedelbart och kontakta din återförsäljare om maskinen inte fungerar normalt.
9. Man skall inte förvara eller använda enheten i följande förhållanden:
 - 1) Platser där brandfarlig gas, korrosiva materialer eller damm förekommer
 - 2) Platser med onormalt höga eller låga temperaturer: över 42 °C eller under -2 °C
 - 3) Platser med en luftfuktighet som överstiger 90 %
 - 4) Platser med direkt solljus eller nära värmekällor
 - 5) Platser där det föreligger skakningar eller vibrationer
 - 6) Utomhus
10. Använd en torrpulver-brandsläckare i fall UPS börjar brinna. Det finns risk för elektriska stötar vid användning av flytande släckningsmedel.
11. Installera UPS nära ett vägguttag så att du snabbt kan bryta strömmen genom att dra UPS-sladden ur uttaget i en nödsituation.

Varning!

- 1) Se till att du jordar UPS-enheten på rätt sätt innan du ansluter till nätspänning.
- 2) Eluttaget måste ha 15 A/250 V eller högre.

2. Produktkomponenter

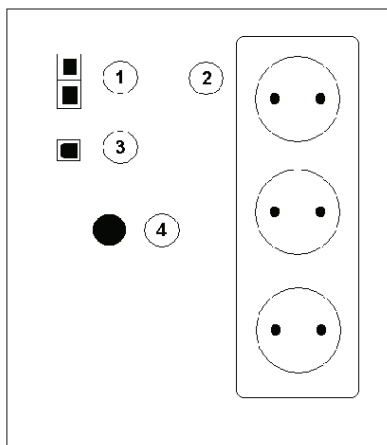
2.1 Frontpanel



- 1) LCD-skärm: visar in- och utspänning, frekvens, batteri- och lastkapacitet.
- 2) Förbikopplingsindikatorn (orange): lampan är släckt när UPS-enheten arbetar på nätströmmen.
- 3) Uteffektindikator (grön): lampan är på när UPS-enheten fungerar;
- 4) UPS-enhetens driftstatusindikator (grön/röd): den gröna lampan lyser när nätströmsingången aktiveras, den röda lampan lyser när nätströmsingången avaktiveras;
- 5) AC-strömindikator (orange): lampan är på när nätströmsingången aktiveras;
- 6) "ON"-knapp: Starta UPS-enheten genom att hålla knappen nedtryckt i 3 sekunder. UPS-enheten kommer normalt att börja arbeta inom 15 sekunder;
- 7) "OFF"-knapp: Stäng av UPS-enheten genom att hålla knappen nedtryckt i 3 sekunder.

2.2 Baksida

- 1) Telefon/fax-anslutning
- 2) Kontakter för strömutgång
- 3) USB-kontakt för UPS-övervakning
- 4) Säkring



3. Installation och användning

3.1 Produktinstallation

- 1) Stäng av aktiv utrustning, som t.ex. din dator och dra ut nätkabeln från vägguttaget.
- 2) Installera UPS-enheten på en lämplig plats.
- 3) Strömkablarna för viktiga enheter ska anslutas till utgångskontakten på UPS-enheten. Övriga kablar ska anslutas till vanliga eluttag.
Obs: Lastkapaciteten och strömförsörjningstiden av UPS-batteriet är begränsade. Därför ska du inte ansluta utrustning som inte behöver UPS-enheten, som t.ex. en skrivare.
- 4) Anslut UPS-ingångskontakt till vägguttag.

3.2 Start/Avstängning:

- 1) På nätström: slå på huvudströmbrytaren på baksidan av UPS-enheten. UPS startar ett självtest och tillhandahåller sedan ström genom förbikopplingsfunktionen. UPS-enheten kommer att börja fungera normalt inom 20 sekunder. Uteffektindikatorn och driftindikatorn (grön) på UPS-enheten kommer att vara på och förbikopplingsindikatorn är släckt. Datorn och andra enheter kan nu slås på.
- 2) På batteriström: (inte nätström): slå först på huvudströmbrytaren på baksidan av UPS-enheten. Tryck på startknappen på enhetens framsida. UPS-enheten kommer normalt att börja leverera ström inom 20 sekunder.
- 3) Tryck på startknappen för att aktivera UPS-enheten. UPS-enheten kommer att börja arbeta inom 20 sekunder.
- 4) Tryck på avstängningsknappen på frontpanelen för att stänga av UPS-enheten. UPS stängs av, men det kommer fortfarande att finnas ström genom förbikopplingen i UPS-enheten.

Försiktighet:

- 1) För att starta: Vänligen starta UPS-enheten först och sedan datorn och dess kringutrustning. För att stänga av: Vänligen stänga av datorn och dess kringutrustning först och därefter UPS-enheten.
- 2) Du behöver inte stänga av UPS-enheten, eftersom den måste ladda batterierna.
- 3) När huvudströmmen är avstängd och UPS tillhandahåller ström ska du snabbt spara dina filer och/eller andra viktiga dokument.

3.3 Håll UPS-enheten i gott arbetsskick:

1. Om UPS-enheten inte används i 7 dagar ska du trycka på avstängningsknappen på frontpanelen och stänga av strömbrytaren på baksidan.
2. Om UPS-enheten inte har använts i 2 veckor, rekommenderar vi att låta den arbeta i minst 24 timmar, precis som när du initierade enheten. På så sätt kommer batteriet att fortsätta jobba med full effekt och batteriets livslängd förlängs.

4. Underhåll

4.1 Förebyggande underhåll

Förebyggande underhåll av UPS-systemet garanterar tillförlitlighet och lång livslängd. Testa systemet en gång i månaden enligt följande:

1. Stäng av UPS-enheten (kontrollera bruksanvisningen för detaljer);
2. Se till att ventilationsöppningen inte är blockerad;
3. Se till att det inte finns damm på ytan;

4. Kontrollera ingång/utgång och om anslutningen mellan batterier och kablar sitter ordentligt och att kabelisolationen är i gott skick;
5. Se till att UPS-enheten inte kommer i kontakt med vatten eller fukt;
6. Starta UPS-enheten (kontrollera bruksanvisningen för detaljer);
7. Låt UPS-enheten arbeta i batteridrift i 5 minuter. Inga larmmeddelanden bör visas under denna period. Om det finns larmmeddelanden ska du kontakta din återförsäljare/serviceverkstad.

4.2 Hanteringsfel

UPS kan erbjuda högsta tillförlitlighet till enheter som uppfyller de relevanta specifikationerna. Om något onormalt inträffar ska du kontakta din lokala serviceverkstad för att förhindra skador och onödiga kostnader. Om UPS-enheten inte fungerar som den ska, ska du kontakta din lokala återförsäljare för support.

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör produkten endast med en torr trasa.

Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Alla ändringar och/eller modifieringar på produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Kassering:



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller myndigheten på ort som ansvarar för avfallshantering.

ČESKY

1. Bezpečnostní pokyny a obecné informace

1.1 Upozornění

Pro vaši bezpečnost prosím dodržujte níže uvedené pokyny:

1. Tento výrobek je určen pro skupinu počítačů. Nepřipojujte záložní napájecí zdroj k indukční zátěži jako je motor, zářivkové svítidlo apod. K záložnímu zdroji nedoporučujeme připojovat lékařské nebo jiné důležité zařízení.
2. Při instalaci výrobku dodržujte vzdálenost 50cm od displeje, aby nedocházelo k jeho rušení.
3. Běžná povrchová teplota UPS (záložní zdroj nepřerušovaného napájení) může dosáhnout asi 50 °C v provozním režimu.
4. Dojde-li k výpadku napájení el.sítě a vypínač v pozici ON (zapnuto), UPS bude na výstupu poskytovat záložní napájení. Je-li vypínač UPS v pozici off (vypnut), na výstupu UPS je napájecí napětí pouze pokud není přívodní napájení přerušeno. UPS neposkytuje záložní napájení.
5. Nepřetěžujte prosím UPS.
6. Je-li třeba opravit vnitřní části, elektronické obvody nebo vyměnit baterii za novou, zanechte prosím výrobek do autorizovaného střediska údržby.
7. Zkrat v UPS může přivodit zasažení elektrickým proudem nebo požár. Proto dbejte na to, abyste UPS nepostříkali nebo nepolíli jakoukoliv kapalinou. UPS neinstalujte ani nepoužívejte v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.

8. Jestliže funkce výrobku nepracují normálně, ihned jej odpojte ze zdroje el. napájení a kontaktujte svého prodejce.
9. Neskladujte ani nepoužívejte výrobek v následujícím prostředí:
 - 1) Na místech s hořlavými plyny, v blízkosti žíravého materiálu nebo v prašném prostředí.
 - 2) Na místech s nadměrně vysokou nebo nízkou teplotou: nad 42 °C nebo pod -2 °C
 - 3) Na místech s vlhkostí vzduchu větší než 90%.
 - 4) Na místech s přímým slunečním světlem nebo v blízkosti tepelných zdrojů.
 - 5) Na místech, kde se vyskytují otřesy nebo vibrace.
 - 6) Venku
10. Jestliže dojde ke vznícení UPS použijte prosím suchý práškový hasicí přístroj. Při použití kapalinového hasicího přístroje může dojít k riziku zasažení elektrickým proudem.
11. Umístěte prosím UPS co nejbližší napájecí zásuvky, aby v případě nebezpečné situace bylo možné napájení rychle přerušit vytažením UPS ze zásuvky.

Upozornění!

- 1) Před připojením k napájecí zásuvce se ujistěte, že je UPS správně uzemněna.
- 2) Napájecí zásuvka musí splňovat parametry 15 A/250 V nebo vyšší.

2. Části výrobku

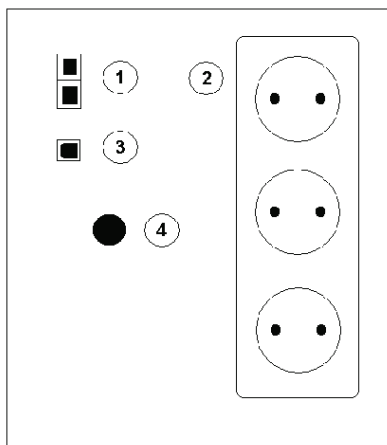
2.1 Přední panel



- 1) LCD obrazovkový displej: Zobrazuje vstupní a výstupní napětí, frekvenci nap. sítě, stav baterie a dovolené zatížení.
- 2) Indikátor bypass (oranžový): Indikátor zhasne je-li UPS napájena ze síťové zásuvky.
- 3) Indikátor výstupu (zelený): Indikátor je rozsvícen jestliže UPS pracuje;
- 4) Indikátor provozního stavu UPS (zelený/červený): Zelený indikátor svítí, je-li aktivován vstup napájení ze síťové zásuvky, červený indikátor svítí jestliže byl vstup napájení ze síťové zásuvky deaktivován;
- 5) AC indikátor (oranžový): Indikátor svítí jestliže byl vstup napájení ze síťové zásuvky aktivován;
- 6) „ON“ tlačítko (zapnutí): Spusťte UPS stiskem tohoto tlačítka po dobu 3 sekund. UPS začne normálně pracovat do 15 sekund;
- 7) „OFF“ tlačítko (vypnutí): Vypněte UPS stiskem tohoto tlačítka po dobu 3 sekund.

2.2 Zadní panel

- 1) Konektor pro připojení telefonní/faxové linky
- 2) Výstupní napájecí zásuvky
- 3) USB konektor pro monitorování UPS
- 4) Pojistka



3. Instalace a používání

3.1 Instalace výrobku

- 1) Vypněte aktivní zařízení jako je váš počítač a vytáhněte napájecí kabel ze síťové zásuvky.
- 2) Umístěte UPS na vhodnou pracovní pozici.
- 3) Napájecí kabely důležitých zařízení by měly být připojeny k výstupním zásuvkám UPS. Ostatní kabely by měly být připojeny k běžným síťovým zásuvkám.
Poznámka: Dovolené zatížení a doba napájení UPS baterie jsou omezeny. Proto nepřipojujte zařízení, která nepotřebují zálohování napájení UPS jako jsou tiskárny.
- 4) Připojte vstupní zásuvku UPS do síťové napájecí zásuvky.

3.2 Spuštění/vypnutí:

- 1) Napájení ze síťové zásuvky: Zapněte hlavní přepínač na zadním panelu UPS. UPS spustí samočinný test a poskytne napájení přes funkci bypass. UPS bude za normálních podmínek pracovat do 20 sekund. Výstupní indikátor a provozní indikátor (zelený) budou svítit a indikátor bypass zhasne. Nyní může být chráněné PC a ostatní zařízení zapnuty.
- 2) Napájení z baterií (ne ze síťové zásuvky): Zapněte nejprve hlavní přepínač na zadním panelu UPS. Stiskněte start tlačítko na předním panelu. UPS poskytne normální napájení do 20 sekund.
- 3) Stiskněte tlačítko start k aktivaci UPS. UPS začne pracovat do 20 sekund.
- 4) Stiskněte tlačítko vypnutí na předním panelu k vypnutí UPS. UPS se vypne, ale stále bude poskytovat napájení přímo ze sítě prostřednictvím funkce bypass (přemostění silových obvodů) UPS.

Upozornění:

- 1) Spuštění: Nejprve prosím zapněte UPS a poté počítač a jeho příslušenství. Vypnutí: Nejprve prosím vypněte počítač a jeho příslušenství a poté UPS.
- 2) Nemusíte vypínat UPS, protože potřebuje nabít baterie.
- 3) Jestliže dojde k výpadku napájení ze síťové zásuvky, UPS poskytuje záložní napájení. Neprodleně prosím uložte vaše soubory, ukončete běžící programy a počítač vypněte standardním způsobem.

3.3 Udržování UPS v dobrém provozním režimu:

1. Jestliže nebude UPS používána 1 týden, stiskněte prosím tlačítko vypnutí na předním panelu a vypněte přepínač na zadním panelu.
2. Jestliže nebude UPS používána 2 týdny je doporučeno ji nechat běžet více než 24 hodin jako u procedury prvotního spuštění. Tímto způsobem bude baterie plně nabitá a její životnost se prodlouží.

4. Údržba

4.1 Preventivní údržba

Preventivní údržba systému UPS zajišťuje spolehlivost a její dlouhodobé používání. Jednou měsíčně proveďte následujícím způsobem test systému:

1. Vypněte UPS (zkontrolujte podrobnosti provozních kroků);
2. Ujistěte se, že není blokována ventilace;
3. Ujistěte se, že na povrchu není prach;
4. Zkontrolujte vstup/výstup a zdali připojení mezi bateriemi a kabely je pevné a izolace kabelu je v dobrém stavu;
5. Vyhněte se kontaktu UPS s vodou nebo vlhkostí;
6. Spustěte UPS (zkontrolujte podrobnosti provozních kroků);

7. Nechte UPS pracovat při napájení baterie 5 minut. Během této doby by nemělo být zobrazeno žádné upozornění alarmu. Jestliže tomu tak není, kontaktujte prosím servisní středisko.

4.2 Náprava chyb

UPS poskytuje prvotřídní spolehlivost zařízením s příslušnými specifikacemi. Jestliže se vyskytne jakákoliv vada, navštivte servisní středisko pro zamezení poškození a zbytečných výdajů. Jestliže UPS nepracuje normálně, kontaktujte prosím vašeho místního prodejce.

Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od ostatních zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

Výrobek čistěte pouze suchým hadříkem.
Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Při změnách a/nebo modifikacích výrobku zanikne záruka. Při nesprávném používání tohoto výrobku výrobce nenese odpovědnost za vzniklé škody.

Vyloučení zodpovědnosti:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Likvidace:



- Likvidace tohoto produktu musí být realizována v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

ROMÂNĂ

1. Instrucțiuni de siguranță și informații generale

1.1 Măsurile de precauție

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Acest produs este conceput pentru grupuri de computere. Nu conectați cablul de alimentare la o sarcină inductivă precum un motor, lampă fluorescentă, etc. Vă recomandăm să nu conectați dispozitive medicale sau alte dispozitive importante la acest produs.
2. Vă rugăm să mențineți o distanță de 50 cm de față de afișaj în timpul instalării produsului pentru a preveni interferența cu afișajul.
3. Temperatura de suprafață normală a UPS-ului va atinge aproape 50 °C în timpul funcționării.
4. Va exista tensiune de ieșire de la UPS atunci când întrerupătorul „ON” este pornit și sursa de alimentare principală este oprită. Nu va exista tensiune de ieșire dacă UPS-ul este oprit; tensiunea de ieșire va apărea din sistemul de ocolire al UPS-ului.
5. Vă rugăm să nu supraîncărcați UPS-ul.
6. Vă rugăm să duceți dispozitivul la un centru de întreținere autorizat dacă sunt necesare reparații interne sau o baterie nouă.
7. Scurtcircuitarea UPS-ului poate provoca electrocutări sau incendii. De aceea, nu puneți substanțe lichide pe acesta sau lângă acesta.
8. Vă rugăm să opriți alimentarea imediat și vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră dacă aparatul funcționează în mod anormal.
9. Nu depozitați și nu puneți în funcțiune aparatul în următoarele medii:
 - 1) Locuri cu gaz inflamabil, material coroziv sau praf
 - 2) Locuri cu temperaturi excesiv de ridicate sau scăzute: peste 42 °C sau sub -2 °C
 - 3) Locuri cu un procent de umiditate mai mare de 90%
 - 4) Locuri cu lumină solară directă sau aproape de surse de încălzire
 - 5) Medii vibrante sau instabile

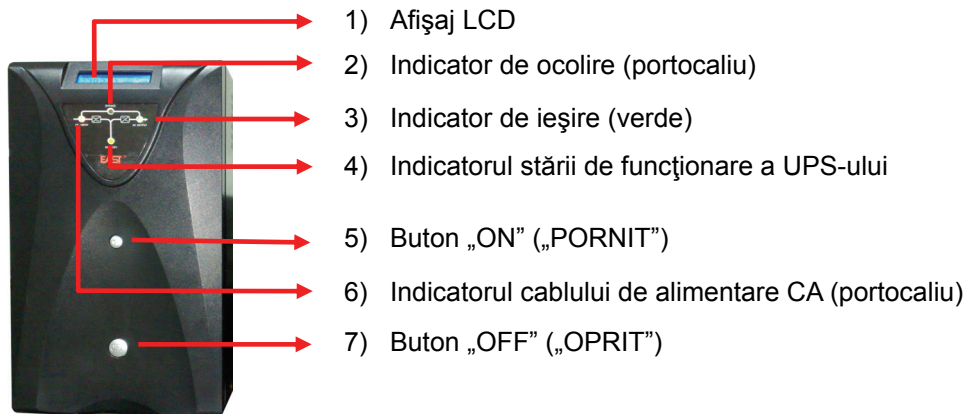
- 6) În exterior
10. Vă rugăm să utilizați un stingător cu pulbere uscată în cazul în care UPS-ul ia foc. Există risc de electrocutare dacă utilizați un stingător cu agent lichid.
11. Vă rugăm să instalați UPS-ul aproape de o priză pentru a opri repede alimentarea, scoțând UPS-ul din priză în cazul unei urgențe.

Avertisment!

- 1) Asigurați-vă că veți împământa corect UPS-ul înainte de conectarea CA la sursa de alimentare.
- 2) Priza trebuie să aibă 15 A/250 V sau mai mult.

2. Componentele produsului

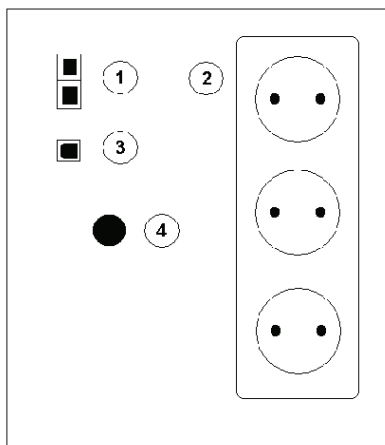
2.1 Panoul frontal



- 1) Afișajul LCD: afișează tensiunea de intrare și ieșire, frecvența, bateria și capacitatea de sarcină.
- 2) Indicatorul de ocolire (portocaliu): lumina este oprită atunci când UPS-ul este alimentat la sursa principală.
- 3) Indicatorul de ieșire (verde): lumina este aprinsă atunci când UPS-ul funcționează;
- 4) Indicatorul stării de funcționare a UPS-ului (verde/roșu): lumina verde este aprinsă atunci când sursa de alimentare este activată; lumina roșie este aprinsă atunci când sursa de alimentare principală este dezactivată;
- 5) Indicatorul CA (portocaliu): lumina este aprinsă atunci când sursa principală de alimentare este activată;
- 6) Butonul „ON” („PORNIT”): Pornește UPS-ul prin apăsarea butonului timp de 3 secunde. UPS-ul va începe să funcționeze în mod normal în 15 secunde;
- 7) Butonul „OFF” („OPRIT”): oprește UPS-ul prin apăsarea butonului timp de 3 secunde.

2.2 Panoul posterior

- 1) Telefon/conexiune fax
- 2) Conectori pentru puterea de ieșire
- 3) Conector USB pentru monitorizarea UPS-ului
- 4) Siguranță



3. Instalare și utilizare

3.1 Instalarea produsului

- 1) Închideți echipamentele active, precum computerele, și scoateți cablul de alimentare din priza principală.

- 2) Instalați UPS-ul într-o poziție adecvată.
- 3) Cablurile de alimentare pentru dispozitive importante trebuie conectate la conectorul de ieșire al UPS-ului. Alte cabluri trebuie conectate la priza de alimentare comună.
Notă: Capacitatea de sarcină și timpul de alimentare al bateriei UPS sunt limitate. De aceea, nu conectați un echipament care nu are nevoie de UPS precum imprimantele.
- 4) Conectați priza de intrare a UPS-ului la priza principală.

3.2 Pornire/Oprire:

- 1) Cu sursa de alimentare principală: activați întrerupătorul principal de pe panoul posterior al UPS-ului. UPS-ul va porni cu un auto-test și va furniza energie prin funcția de ocolire. UPS-ul va funcționa în condiții normale în 20 de secunde. Indicatorul de ieșire și indicatorul de funcționare (verde) a UPS-ului va fi aprins și indicatorul de ocolire va fi închis. PC-ul și alte dispozitive pot fi pornite acum.
- 2) Cu baterie (fără sursă principală): activați întrerupătorul principal de pe panoul posterior al UPS-ului mai întâi. Apăsăți butonul de pornire de pe panoul frontal. UPS-ul va furniza energie în mod normal în 20 secunde.
- 3) Apăsăți butonul de pornire pentru a activa UPS-ul. UPS-ul va începe să funcționeze în mod normal în 20 secunde.
- 4) Apăsăți butonul de oprire de pe panoul frontal pentru a opri UPS-ul. UPS-ul se va opri, dar va mai fi putere absorbită prin dispozitivul de ocolire al UPS-ului.

Măsuri de precauție:

- 1) Pentru a porni: vă rugăm să porniți mai întâi UPS-ul și apoi computerul și echipamentele sale. Pentru a opri: vă rugăm să închideți mai întâi computerul și echipamentele sale și apoi UPS-ul.
- 2) Nu este necesar să opriți UPS-ul, deoarece trebuie încărcate bateriile.
- 3) Atunci când sursa de alimentare principală este oprită și UPS-ul furnizează energie, vă rugăm să stocați rapid documentele dumneavoastră utile.

3.3 Păstrați UPS-ul în condiții bune de funcționare:

1. Dacă UPS-ul nu este utilizat 7 zile, vă rugăm să apăsați butonul de închidere de pe panoul frontal și închideți întrerupătorul de pe panoul posterior.
2. Dacă UPS-ul nu este utilizat timp de 2 săptămâni, vă recomandăm să-l lăsați să funcționeze mai mult de 24 de ore, la fel ca la procedura de pornire inițială. În acest fel, bateria va continua să funcționeze la putere maximă și durata de viață a bateriei va fi prelungită.

4. Întreținere

4.1 Întreținere preventivă

Întreținerea preventivă a sistemului UPS asigură siguranța și utilizarea îndelungată. Testați sistemul o dată pe lună după cum urmează:

1. Opriți UPS-ul (verificați pașii operațiunii pentru detalii);
2. Asigurați-vă că orificiul nu este blocat;
3. Asigurați-vă că nu există praf care să acopere suprafața;
4. Verificați intrarea/ieșirea și dacă este stabilă conexiunea dintre baterii și cabluri și dacă bariera izolatoare a cablului se află în condiții bune de funcționare;
5. Nu puneți UPS-ul în contact cu apa sau cu umezeala;
6. Porniți UPS-ul (verificați pașii operațiunii pentru detalii);
7. Lăsați UPS-ul să funcționeze pe baterii timp de 5 minute. Nu trebuie afișate alte informații de avertizare în timpul acestei perioade. Dacă sunt afișate, vă rugăm să contactați centrul dumneavoastră local de service.

4.2 Soluționarea erorilor

UPS-ul poate oferi o siguranță deplină dispozitivelor cu specificațiile relevante. Dacă are loc ceva anormal, vă rugăm să contactați centrul dumneavoastră local de service pentru a preveni daunele și costurile inutile. Dacă UPS-ul nu funcționează normal, vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru asistență.

Măsuri de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățați produsul doar cu o cârpă uscată.
Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Orice schimbări și/sau modificări ale produsului vor anula garanția. Nu putem accepta responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea incorectă a acestui produs.

Renunțarea la răspundere:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Eliminare:



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deșeurile menajare.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Οδηγίες ασφαλείας και γενικές πληροφορίες

1.1 Προφυλάξεις

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για τη δική σας ασφάλεια:

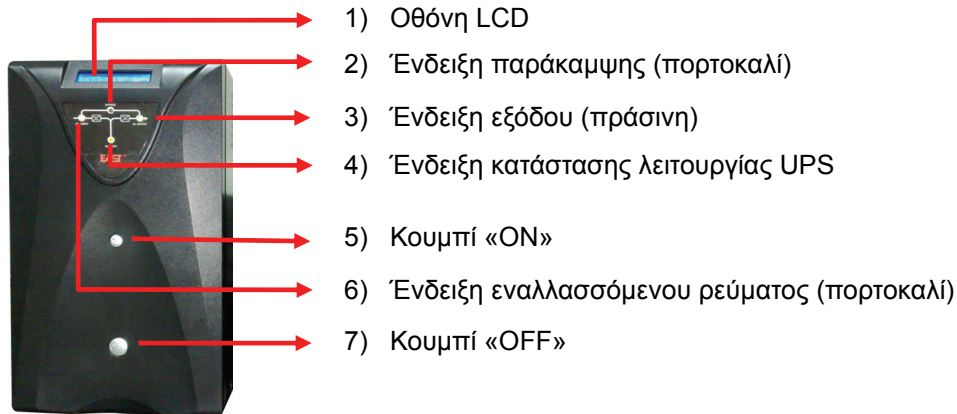
1. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ομάδες υπολογιστών. Μην συνδέετε το τροφοδοτικό σε επαγωγικό φορτίο, όπως π.χ. το μοτέρ, οι λαμπτήρες φθορισμού κτλ. Δεν συνιστάται η σύνδεση ιατρικών ή άλλων σημαντικών συσκευών σε αυτό το προϊόν.
2. Διατηρήστε απόσταση 50 cm από την οθόνη κατά την εγκατάσταση του προϊόντος, ώστε να αποφεύγεται το ενδεχόμενο παρεμβολής με την οθόνη.
3. Η κανονική θερμοκρασία της επιφάνειας του UPS αγγίζει τους περ. 50 °C κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
4. Όταν ο διακόπτης «ON» είναι ενεργοποιημένος και ο γενικός διακόπτης απενεργοποιημένος, το UPS παράγει τάση εξόδου. Όταν το UPS είναι απενεργοποιημένο, δεν παράγεται τάση εξόδου. Η τάση εξόδου προέρχεται από την παράκαμψη UPS.
5. Μην υπερφορτώνετε το UPS.
6. Δώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης σε περίπτωση που χρειάζεται εσωτερική επιδιόρθωση ή αντικατάσταση της μπαταρίας.
7. Η βραχυκύκλωση του UPS μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Γι' αυτό δεν θα πρέπει να τοποθετείτε υγρά πάνω ή κοντά στη συσκευή.
8. Διακόψτε αμέσως της παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας αν η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία.
9. Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου επικρατούν οι παρακάτω συνθήκες:
 - 1) Χώροι με εύφλεκτα αέρια, διαβρωτικά υλικά ή σκόνη
 - 2) Χώροι με εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες: άνω των 42 °C ή κάτω των -2 °C
 - 3) Χώροι με ποσοστό υγρασίας άνω του 90%
 - 4) Χώροι με έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε πηγές θερμότητας
 - 5) Σημεία τα οποία σείονται ή δονούνται
 - 6) Εξωτερικοί χώροι
10. Αν το UPS πάρει φωτιά, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα ξηράς σκόνης. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε υγρό πυροσβεστήρα.
11. Εγκαταστήστε το UPS κοντά σε μια πρίζα για να διακόπτετε αμέσως την παροχή ρεύματος τραβώντας το UPS από την πρίζα σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης.

Προειδοποίηση!

- 1) Βεβαιωθείτε ότι έχετε γειώσει σωστά το UPS πριν το συνδέσετε σε κάποια πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- 2) Η πρίζα θα πρέπει να πληροί τις προδιαγραφές 15 A/250 V ή παραπάνω.

2. Στοιχεία προϊόντος

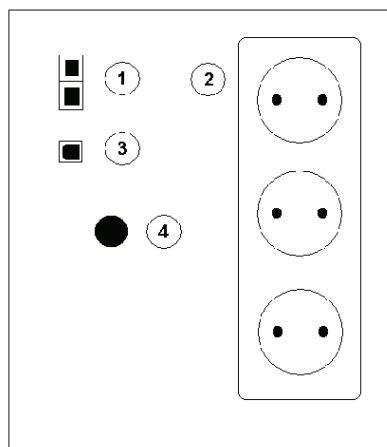
2.1 Μπροστά πίνακας



- 1) Οθόνη LCD: δείχνει την τάση εισόδου και εξόδου, τη συχνότητα, τη χωρητικότητα της μπαταρίας και το σημείο κορεσμού.
- 2) Ένδειξη παράκαμψης (πορτοκαλί): η λυχνία σβήνει όταν το UPS λειτουργεί με ρεύμα από το κεντρικό δίκτυο.
- 3) Ένδειξη εξόδου (πράσινη): η λυχνία ανάβει όταν το UPS βρίσκεται σε λειτουργία;
- 4) Ένδειξη κατάστασης λειτουργίας του UPS (πράσινη/κόκκινη): η πράσινη λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιείται η τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο, ενώ η κόκκινη λυχνία ανάβει όταν απενεργοποιείται η τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο;
- 5) Ένδειξη εναλλασσόμενου ρεύματος (πορτοκαλί): η λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιείται η τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο;
- 6) Κουμπί «ON»: θέστε το UPS σε λειτουργία πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα. Το UPS αρχίζει κανονικά να δουλεύει μέσα σε 15 δευτερόλεπτα;
- 7) Κουμπί «OFF»: κλείστε το UPS πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα.

2.2 Πίσω πίνακας

- 1) Σύνδεση τηλεφώνου/φαξ
- 2) Σύνδεσμοι εξόδου ισχύος
- 3) Σύνδεσμος USB για την παρακολούθηση του UPS
- 4) Ασφάλεια



3. Εγκατάσταση και χρήση

3.1 Εγκατάσταση προϊόντος

- 1) Απενεργοποιήστε την ενεργή συσκευή, π.χ. τον υπολογιστή, και τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- 2) Τοποθετήστε το UPS σε κατάλληλη θέση.
- 3) Τα καλώδια τροφοδοσίας των σημαντικών συσκευών θα πρέπει να συνδέονται στο σύνδεσμο εξόδου του UPS. Τα υπόλοιπα καλώδια θα πρέπει να συνδέονται σε κοινές πρίζες.

Σημείωση: Το σημείο κορεσμού και η διάρκεια τροφοδοσίας της μπαταρίας του UPS έχουν συγκεκριμένο όριο. Γι' αυτό και δεν θα πρέπει να συνδέετε συσκευές οι οποίες δεν χρειάζονται το UPS, όπως π.χ. εκτυπωτές.

- 4) Συνδέστε το φις του UPS σε μια πρίζα του κεντρικού δικτύου.

3.2 Εκκίνηση/Τερματισμός λειτουργίας:

- 1) Στο κεντρικό δίκτυο: ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη στον πίσω πίνακα του UPS. Το UPS θα πραγματοποιήσει μια αυτόματη δοκιμή και θα ξεκινήσει την τροφοδοσία μέσω της λειτουργίας παράκαμψης. Το UPS αρχίζει κανονικά να δουλεύει μέσα σε 20 δευτερόλεπτα. Θα ανάψει η ένδειξη εξόδου και η ένδειξη λειτουργίας (πράσινο) του UPS και θα σβήσει η ένδειξη παράκαμψης. Μπορείτε τώρα να ενεργοποιήσετε τον υπολογιστή και τις υπόλοιπες συσκευές.
- 2) Κατά την τροφοδοσία μέσω μπαταρίας (όχι στο κεντρικό δίκτυο): ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη στον πίσω πίνακα του UPS. Πιέστε το κουμπί εκκίνησης στο μπροστά μέρος του πίνακα. Το UPS ξεκινά κανονικά την τροφοδοσία μέσα σε 20 δευτερόλεπτα.
- 3) Πιέστε το κουμπί εκκίνησης για να ενεργοποιήσετε το UPS. Το UPS θα αρχίσει να δουλεύει μέσα σε 20 δευτερόλεπτα.
- 4) Πιέστε το κουμπί τερματισμού λειτουργίας στον μπροστά πίνακα για να απενεργοποιήσετε το UPS. Το UPS θα απενεργοποιηθεί, αλλά θα εξακολουθήσει να υπάρχει είσοδος ισχύος μέσω της παράκαμψης του UPS.

Προφυλάξεις:

- 1) Για εκκίνηση: εκκινήστε αρχικά το UPS και στη συνέχεια τον υπολογιστή και τον εξοπλισμό του. Για απενεργοποίηση: απενεργοποιήστε αρχικά τον υπολογιστή και τον εξοπλισμό του και στη συνέχεια το UPS.
- 2) Δεν χρειάζεται να απενεργοποιήσετε το UPS, καθώς θα πρέπει να φορτίσει τις μπαταρίες.
- 3) Όταν το κεντρικό δίκτυο έχει πέσει και η τροφοδοσία πραγματοποιείται μέσω του UPS, αποθηκεύστε γρήγορα τα αρχεία σας και τα υπόλοιπα χρήσιμα έγγραφα.

3.3 Διατηρείτε το UPS σε καλή κατάσταση:

1. Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το UPS για 7 μέρες, πιέστε το κουμπί τερματισμού λειτουργίας στον μπροστά πίνακα και απενεργοποιήστε το διακόπτη του πίσω πίνακα.
2. Αν το UPS δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 2 εβδομάδες, συνιστάται να το αφήσετε να δουλέψει για περισσότερες από 24 ώρες, όπως κατά την πρώτη εκκίνηση. Με αυτόν τον τρόπο η μπαταρία θα συνεχίσει να λειτουργεί σε κατάσταση πλήρους ισχύος και θα επεκταθεί η διάρκεια ζωής της.

4. Συντήρηση

4.1 Προληπτική συντήρηση

Η προληπτική συντήρηση του συστήματος του UPS διασφαλίζει την αξιοπιστία και τη μακροχρόνια διάρκεια του. Ελέγξτε το σύστημα μία φορά το μήνα ως εξής:

1. Τερματίστε τη λειτουργία του UPS (ανατρέξτε στα βήματα λειτουργίας για λεπτομέρειες);
2. Βεβαιωθείτε ότι η θύρα αερισμού είναι ελεύθερη;
3. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια δεν καλύπτεται από σκόνη;
4. Ελέγξτε την είσοδο/έξοδο, αν η σύνδεση μεταξύ των μπαταριών και των καλωδίων είναι σταθερή και αν η μόνωση του καλωδίου βρίσκεται σε καλή κατάσταση;
5. Μην φέρνετε το UPS σε επαφή με νερό ή υγρασία;
6. Εκκινήστε το UPS (ανατρέξτε στα βήματα λειτουργίας για λεπτομέρειες);
7. Αφήστε το UPS να δουλέψει με τη μπαταρία για 5 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου δεν θα πρέπει να εμφανίζονται άλλα μηνύματα συναγερμού. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο εξυπηρέτησης.

4.2 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Το UPS μπορεί να προσφέρει εξαιρετική αξιοπιστία στις συσκευές που πληρούν τις σχετικές προδιαγραφές. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια δυσλειτουργία, απευθυνθείτε στο τοπικό κέντρο εξυπηρέτησης για την αποφυγή πιθανής πρόκλησης βλάβης και περιττών δαπανών. Αν το UPS δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για υποστήριξη.

Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με στεγνό πανί.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Η εφαρμογή αλλαγών ή/και τροποποιήσεων στο προϊόν συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για πιθανές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Απόρριψη:



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

DANSK

1. Sikkerhedsanvisninger og generelle oplysninger

1.1 Advarsler

For din egen sikkerheds skyld skal du følge nedenstående anvisninger:

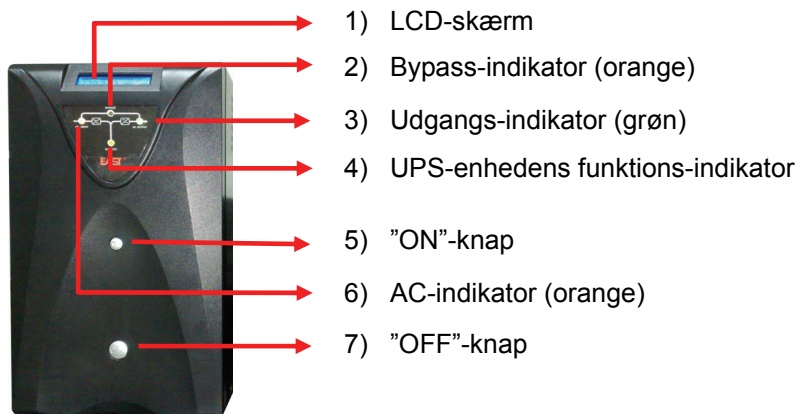
- Dette produkt er fremstillet til gruppecomputere. Tilslut ikke strømforsyningen til induktiv strøm som f.eks. motor, lysstofrør og lignende. Det anbefales ikke at tilslutte medicinsk udstyr eller vigtige apparater til dette produkt.
- Bevar en afstand på 50 cm fra displayet, når du installerer produktet, for at forhindre interferens i displayet.
- UPS-enhedens normale overfladetemperatur vil være omkring 50 °C under funktion.
- UPS-enheden har en udgangsspænding, når "ON"-knappen er tændt og hovedstrømforsyningen er slukket. Der er ingen udgangsspænding, hvis UPS-enheden er slukket; udgangsspændingen kommer fra UPS-enhedens bypass.
- Overbelast ikke UPS-enheden.
- Bring apparatet til en autoriseret tekniker, hvis der skal udføres interne reparationer eller indsættes nyt batteri.
- Kortslutning af UPS-enheden kan medføre elektrisk stød eller brand. Anbring derfor ikke nogen væskeholdige genstande på den eller i nærheden.
- Frakobl straks strømmen og kontakt din forhandler, hvis apparatet fungerer på unormal måde.
- Apparatet må ikke opbevares eller bruges i de følgende miljøer:
 - Områder med brandbare gasser, ætsende materialer eller støv
 - Områder med ekstremt høje eller lave temperaturer: over 42°C eller under -2°C
 - Områder med en fugtighedsprocent på over 90%
 - Områder i direkte solskin eller i nærheden af varmekilder
 - Områder med rystelser eller vibrationer
 - Udendørs
- Brug en pulverslukker i tilfælde af, at der opstår brand i UPS-enheden. Der vil være risiko for elektrisk stød, hvis der slukkes med væsker.
- Installér UPS-enheden i nærheden af en stikkontakt, så strømmen hurtigt kan afbrydes ved at trække enheden ud fra stikkontakten i nødstilfælde.

Advarsel!

- Sørg for at UPS-enheden er korrekt jordforbundet, før ledningen tilsluttes strømforsyningen.
- Stikkontakten skal være på 15 A /250 V eller derover.

2. Produktdele

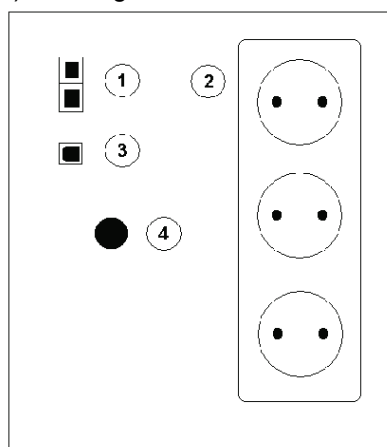
2.1 Frontpanel



- 1) LCD-skærm: viser indgangs- og udgangsspænding, frekvens, batteri og belastningskapacitet.
- 2) Bypass-indikator (orange): Lyset er slukket, når UPS-enheden fungerer fra hovedstrømforsyningen.
- 3) Udgangs-indikator (grøn): Lyset er tændt, når UPS-enheden er i funktion;
- 4) UPS-enhedens funktions-indikator (grøn/rød): Det grønne lys er tændt, når hovedstrømforsyningen er aktiveret; det røde lys er tændt, når hovedstrømforsyningen er deaktiveret;
- 5) AC-indikator (orange): Lyset er tændt, når indgang fra hovedstrømforsyningen er aktiveret;
- 6) "ON"-knap: Start UPS-enheden ved at trykke på knappen i 3 sekunder. UPS-enheden vil normalt begynde at fungere i løbet af 15 sekunder;
- 7) "OFF"-knap: Sluk for UPS-enheden ved at trykke på knappen i 3 sekunder.

2.2 Bagpanel

- 1) Telefon-/faxtilslutning
- 2) Konnektorer for udgangsstrøm
- 3) USB-konnektor til UPS-monitorering
- 4) Sikring



3. Installation og brug

3.1 Produktinstallation

- 1) Sluk for alt aktivt udstyr, som f.eks. din computer, og træk stikket ud af stikkontakten.
- 2) Installér UPS-enheden i en passende position.
- 3) Strømforsyningskabler til vigtigt udstyr skal tilsluttes UPS-enhedens udgangs-konnektor. Andre kabler skal tilsluttes de almindelige stikkontakter.
Bemærk: UPS-enhedens belastningskapacitet og batteriets funktionstid er begrænset. Tilslut derfor ikke udstyr, som ikke har brug for UPS-enheden, som f.eks. printere.
- 4) Tilslut UPS-enhedens stik til hovedstikkontakten.

3.2 Start/Nedlukning:

- 1) Med hovedstrømforsyning: Tænd for kontakten på UPS-enhedens bagpanel. UPS-enheden starter en egentest og leverer strøm gennem bypass-funktionen. UPS-enheden fungerer under normale

- omstændigheder i 20 sekunder. Udgangsindikatoren og funktionsindikatoren (grøn) på UPS-enheden vil være tændt og bypass-indikatoren vil være slukket. Der kan nu tændes for PC'en og andet udstyr.
- 2) Ved strømforsyning fra batteri (ikke hovedstrømforsyning): Tænd først for kontakten på UPS-enhedens bagpanel. Tryk startknappen ind på frontpanelet. UPS-enheden vil normalt levere strøm i 20 sekunder.
 - 3) Tryk på startknappen for at aktivere UPS-enheden. UPS-enheden vil begynde at fungere i løbet af 20 sekunder.
 - 4) Tryk på slukkeknappen på frontpanelet for at slukke for UPS-enheden. UPS-enheden lukker ned, men der vil stadig være strømforsyning gennem UPS-enhedens bypass.

Advarsler:

- 1) Ved opstart: Tænd først for UPS-enheden og herefter for computer og andet udstyr. Ved nedlukning: Sluk først for computer og andet udstyr og herefter for UPS-enheden.
- 2) Du behøver ikke slukke for UPS-enheden, da den har brug for at oplade batterierne.
- 3) Når hovedstrømforsyningen er slukket, og UPS-enheden leverer strøm, skal du lagre dine filer eller andre vigtige dokumenter hurtigt.

3.3 Bevar UPS-enheden i god funktionstilstand:

1. Hvis UPS-enheden ikke bruges i 7 dage, skal du trykke på slukkeknappen på frontpanelet og slukke for kontakten på bagpanelet.
2. Hvis UPS-enheden ikke har været brugt i 2 uger, anbefaler vi at lade den være tændt i mere end 24 timer, som ved den oprindelige opstart. På denne måde vil batteriet fortsat være fuldt funktionsdygtigt og batteriets levetid forlænges.

4. Vedligeholdelse

4.1 Forebyggende vedligeholdelse

Forebyggende vedligeholdelse af UPS-systemet sikrer pålidelig funktion i lang tid. Test systemet en gang om måneden på følgende måde:

1. Luk ned for UPS-enheden (se fremgangsmåden herover);
2. Kontrollér at ventilatoren ikke er blokeret;
3. Sørg for at overfladen ikke er dækket af støv;
4. Kontrollér indgang/udgang og om forbindelsen mellem batterier og kabler er stabil og at kablets isolation er i god tilstand;
5. Lad ikke UPS-enheden komme i kontakt med vand eller fugt;
6. Start UPS-enheden (se fremgangsmåden herover);
7. Lad UPS-enheden fungere i batteri-tilstand i 5 minutter. Der bør ikke forekomme nogen alarminformation i løbet af denne periode. Hvis dette er tilfældet, bedes du kontakte dit lokale servicecenter.

4.2 Håndteringsfejl

UPS-enheden sikrer en fremragende pålidelighed for udstyr med de relevante specifikationer. Hvis der opstår uregelmæssigheder, bedes du kontakte dit lokale servicecenter for at forhindre skader og unødvendige udgifter. Hvis UPS-enheden fungerer forkert, bedes du kontakte din lokale forhandler.

Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Produktet må kun rengøres med en tør klud.
Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ændringer og/eller modifikationer af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bortskaffelse:



- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds innsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

NORSK

1. Sikkerhetsinstruksjoner og generell informasjon

1.1 Advarsler

For din egen sikkerhet, vennligst følg instruksjonene nedenfor:

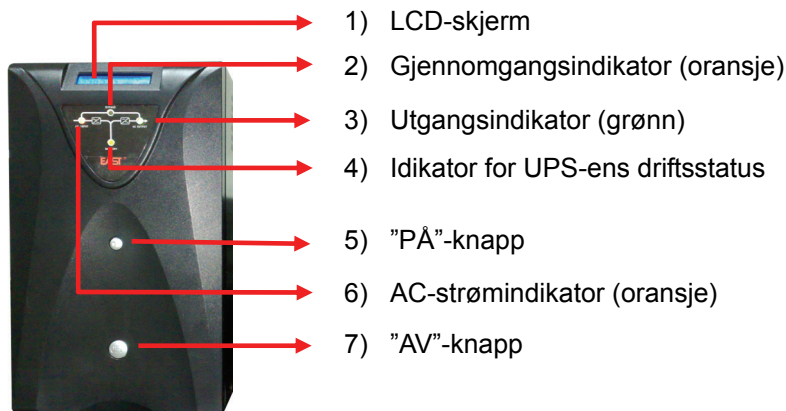
1. Dette produktet er designet for gruppe-datamaskiner. Ikke koble strømforsyningen til de induktive komponentene, slik som motoren, lysstoffrørene, osv. Vi anbefaler at du ikke kobler medisinske eller andre viktige enheter til dette produktet.
2. Vennligst oppretthold en avstand på 50cm fra skjermen mens du installerer produktet, for å forhindre eventuell interferens med komponentene.
3. Den normale overflatetemperaturen til UPS-en vil være rundt 50 °C i driftsmodus.
4. Det vil forekomme utgangsspenning fra UPS-en når „PÅ“-bryteren er på og når hovedstrømmen er av. Det vil ikke forekomme utgangsspenning dersom UPS-en slås av; utgangsspenningen vil komme fra UPS-ens gjennomgang.
5. Vennligst ikke overbelast UPS-en.
6. Vennligst ta med maskinen til et autorisert vedlikeholdssenter dersom det er behov for interne reparasjoner eller et nytt batteri.
7. Kortslutning av UPS-en kan forårsake elektriske støt eller brann. Plasser derfor ikke væske på eller i nærheten av produktet.
8. Vennligst koble fra strømmen umiddelbart og kontakt forhandleren din dersom maskinen ikke fungerer som den skal.
9. Ikke lagre etter bruk maskinen i de følgende miljøene:
 - 1) Steder med antennelig gass, etsende materialer eller støv
 - 2) Steder med overdrevne nivåer av høye eller lave temperaturer: over 42 °C eller under -2 °C
 - 3) Steder med en luftfuktighetsprosent høyere enn 90 %
 - 4) Steder som mottar direkte sollys eller i nærheten av varmekilder
 - 5) Ristende eller vibrerende miljøer
 - 6) Ute
10. Vennligst bruk et pulver-brannslukningsapparat dersom UPS-en tar fyr. Dersom du bruker et væskebasert brannslukningsapparat vil det være en risiko for elektriske støt.
11. Vennligst installer UPS-en i nærhet av en kontakt, slik at du raskt kan frakoble strømforsyningen dersom det oppstår en nødsituasjon.

Advarsel!

- 1) Sørg for å jorde UPS-tilkoblingen på riktig vis før du kobler enheten til strømforsyningen.
- 2) Stikkontakten må være type 15 A/250 V eller høyere.

2. Produktkomponenter

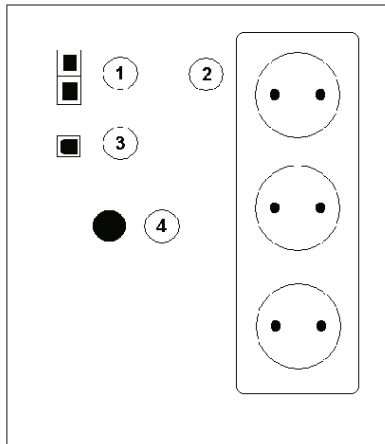
2.1 Frontpanel



- 1) LCD-skjerm: viser inngangs- og utgangsspenning, frekvens, batteristatus og belastningskapasitet.
- 2) Gjennomgangsindikator (oransje): lyset er av når UPS-en drives på hoved-strømforsyningen.
- 3) Utgangsindikator (grønn): lyset er på når UPS-en er i drift;
- 4) Indikatoren for UPS-ens driftsstatus (grønn/rød): det grønne lyset er på når hoved-strømforsyningen er aktivert; det røde lyset er på når hoved-strømforsyningen er deaktivert;
- 5) AC-indikator (oransje): lyset er på når hoved-strømforsyningen er aktivert;
- 6) "PÅ"-knapp: start UPS-en ved å trykke på knappen i 3 sekunder. UPS-en vil normalt sett starte innen 15 sekunder;
- 7) "AV"-knapp: slå av UPS-en ved å trykke på knappen i 3 sekunder.

2.2 Bakpanel

- 1) Telefon-/fakstilkobling
- 2) Strømutgangskontakter
- 3) USB-kontakt for UPS-overvåking
- 4) Sikring



3. Installering og bruk

3.1 Produktinstallasjon

- 1) Slå av alt nærliggende aktivt utstyr, slik som datamaskinen din, og dra ut strømkabelen fra strømkontakten.
- 2) Installer UPS-en i en egnet posisjon.
- 3) Strømkablene for viktige enheter bør kobles til utgangskontakten til UPS-en. Andre kabler bør kobles til de vanlige strøminngangene.
Merk: Belastningskapasiteten og strømforsyningen fra UPS-ens batteri er begrenset. Koble derfor ikke til utstyr som ikke vil ha bruk for UPS-en, slik som printere.
- 4) Koble UPS-ens inngangskontakt til hoved-strømforsyningen (stikkkontakten).

3.2 Oppstart/nedstenging:

- 1) På hovedstrøm: slå på hovedbryteren på UPS-ens bakpanel. UPS-en vil utføre en selvtest og levere strøm via gjennomgangsfunksjonen. UPS-en vil fungere under normale forhold etter 20 sekunder. Utgangsindikatoren og driftsstatusindikatoren (grønn) vil være på og gjennomgangsindikatoren vil være av. Datamaskinen og andre enheter kan nå slås på igjen.
- 2) På batteristrøm (ikke hovedstrøm): slå på hovedbryteren på UPS-ens bakside først. Trykk deretter på startknappen på frontpanelet. UPS-en vil under normale forhold starte etter 20 sekunder.
- 3) Trykk på startknappen for å aktivere UPS-en. UPS-en vil fungere etter 20 sekunder.
- 4) Trykk på nedstengingsknappen på frontpanelet for å stenge av UPS-en. UPS-en vil stenges av, men det vil fortsatt være strømgjennomgang via UPS-en.

Advarsler:

- 1) For å starte: vennligst start UPS-en først og deretter datamaskinen og dens utstyr. For nedstenging: vennligst slå av datamaskinen og dens utstyr før du slår av UPS-en.
- 2) Du behøver ikke å slå av UPS-en, siden den trenger å lade batteriene sine.
- 3) Når hovedstrømmen er av og UPS-en leverer strøm, vennligst lagre filene dine eller andre viktige dokumenter umiddelbart.

3.3 Hold UPS-en i god, fungerende stand:

1. Dersom UPS-en ikke brukes over 7 dager, vennligst trykk på nedstengingsknappen på frontpanelet og slå av bryteren på bakpanelet.
2. Dersom UPS-en ikke har vært brukt over 2 uker, anbefaler vi at den kjøres på i en tidsperiode på minst 24 timer, slik som med den opprinnelige oppstartsprosedyren. På denne måten vil batteriet fortsette å fungere i fullstrømstilstand og batterilevetiden vil forlenges.

4. Vedlikehold

4.1 Preventivt vedlikehold

Preventivt vedlikehold av UPS-ens system sørger for pålitelighet og en lang levetid. Test systemet én gang i måneden ved å gjøre følgende:

1. Slå av UPS-en (sjekk driftsstegene for detaljer);
2. Sørg for at viften ikke er blokkert;
3. Sørg for at det ikke finnes støv på overflaten;
4. Kontroller inngangene/utgangene og at tilkoblingen mellom batteriene og kablene er faste og at isolasjonssperren til kabelen er i god, fungerende stand;
5. Ikke få UPS-en i kontakt med vann eller fuktighet;
6. Start UPS-en (sjekk driftsstegene for detaljer);
7. La UPS-en drives i batteritilstand i 5 minutter. Ingen annen alarminformasjon bør vises på skjermen i løpet av denne perioden. Dersom dette ikke er tilfelle, vennligst ta kontakt med ditt lokale servicesenter.

4.2 Brukerfeil

UPS-en kan tilby det høyeste av pålitelighet til enhetene med de relevante spesifikasjonene. Dersom det hender noe unaturlig, vennligst henvis deg til ditt lokale servicesenter for å unngå skade og unødvendige kostnader. Dersom UPS-en fungerer unaturlig, vennligst ta kontakt med ditt lokale servicesenter for kundestøtte.

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rengjør produktet kun med en tørr klut.
Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Avhending:



- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

РУССКИЙ

1. Инструкции по технике безопасности и общая информация

1.1 Предостережения

Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, следуйте нижеприведенным инструкциям:

1. Этот продукт предназначен для группы компьютеров. Не подключайте питание к источникам индуктивной нагрузки, таким как источник механической энергии, люминесцентная лампа и т.д. Мы рекомендуем не подключать важные медицинские или другие устройства к этому продукту.

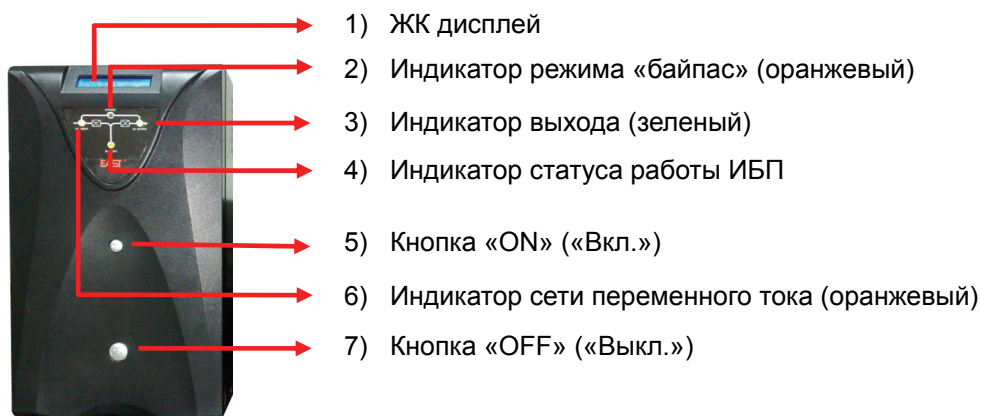
2. Пожалуйста, сохраняйте расстояние от дисплея в 50 см при установке продукта, чтобы не задеть дисплей.
3. Нормальная температура поверхности ИБП в рабочем режиме достигнет примерно 50 °С.
4. От ИБП будет исходить выходное напряжение, когда выключатель находится в положении «ON», а основное питание выключено. Выходного напряжения не будет, если ИБП выключен; выходное напряжение будет исходить, когда ИБП находится в режиме «байпас».
5. Пожалуйста, не перегружайте ИБП.
6. Пожалуйста, отнесите устройство в авторизованный сервисный центр, если необходим внутренний ремонт или новый аккумулятор.
7. Короткое замыкание ИБП может привести к поражению электрическим током или пожару. Поэтому никогда не ставьте никакие жидкости на него или рядом с ним.
8. Пожалуйста, немедленно отключите устройство от сети питания и обратитесь к вашему дилеру, если оно работает неправильно.
9. Не храните устройство и не работайте с ним в следующих условиях:
 - 1) Местах с горючими газами, агрессивными материалами или пылью
 - 2) Местах с очень высокими или низкими температурами: выше 42 °С или ниже -2 °С
 - 3) Местах с уровнем влажности более 90%
 - 4) Местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или вблизи источников тепла
 - 5) Местах, подверженных сотрясению или вибрации
 - 6) На улице
10. Пожалуйста, используйте порошковый огнетушитель в случае, если ИБП загорится. При использовании огнетушителя с жидким реагентом есть риск поражения электрическим током.
11. Пожалуйста, устанавливайте ИБП вблизи розетки, чтобы в случае возникновения чрезвычайной ситуации быстро отключить ИБП от сети питания, выдернув его шнур из розетки.

Внимание!

- 1) Правильно заземлите ИБП перед подключением к источнику питания.
- 2) Розетка питания должна быть 15 А/250 В или выше.

2. Элементы устройства

2.1 Передняя панель

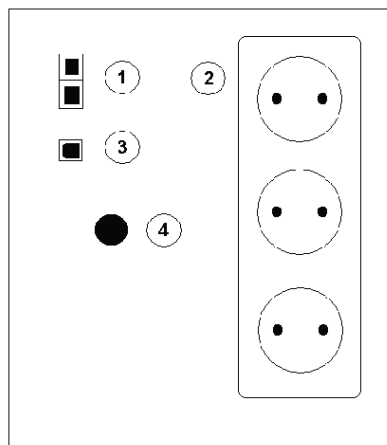


- 1) ЖК-экран: отображает входное и выходное напряжение, частоту, емкость и заряд батареи.
- 2) Индикатор режима «байпас» (оранжевый): световой индикатор выключен, когда ИБП работает от входного напряжения.
- 3) Индикатор выхода (зеленый): индикатор включен, когда ИБП работает;
- 4) Индикатор статуса работы ИБП (зеленый / красный): световой индикатор зеленый, когда активировано основное входное питание, красный свет световой индикатор зеленый загорается, когда основное входное питание выключено;
- 5) Индикатор сети переменного тока (оранжевый): световой индикатор загорается, когда активировано основное входное питание;
- 6) Кнопка «ON» («Вкл.»): включите ИБП, нажав кнопку и удерживая ее в течении 3 секунд. Обычно ИБП начинает работать через 15 секунд;
- 7) Кнопка «OFF» («Выкл.»): выключите ИБП, нажав на кнопку и удерживая в течение 3 секунд.

2.2 Задняя панель

- 1) Телефон/факс
- 2) Разъемы выходного напряжения

- 3) Разъем USB для наблюдения за ИБП
- 4) Предохранитель



3. Установка и использование

3.1 Установка устройства

- 1) Выключите активное оборудование, такое как компьютер, и вытяните кабель питания из розетки питания.
- 2) Установите ИБП в удобное положение.
- 3) Кабели питания для важных устройств должны быть подключены к выходному разъему ИБП. Другие кабели должны быть подключены к общим основным розеткам.
Примечание: Уровень нагрузки и время подачи питания аккумулятора ИБП ограничены. Поэтому не подключайте оборудование, которое не будет нуждаться в ИБП, например, принтеры.
- 4) Подключите входной разъем ИБП к основной розетке.

3.2 Включение/Выключение:

- 1) На основное питание: включите главный переключатель на задней панели ИБП. ИБП начнет самопроверку и подаст питание через функцию «байпас». При нормальных условиях ИБП заработает через 20 секунд. Индикатор выхода и индикатор работы (зеленый) ИБП загорится, а индикатор режима «байпас» погаснет. Теперь можно включить ПК и другие устройства.
- 2) На питание от аккумулятора (не основное питание): сначала включите главный переключатель на задней панели ИБП. Нажмите кнопку запуска спереди панели. Обычно ИБП предоставляет питание через 20 секунд.
- 3) Нажмите кнопку запуска для включения ИБП. ИБП начнет работать через 20 секунд.
- 4) Нажмите кнопку выключения на передней панели для выключения ИБП. ИБП выключится, но питание все еще будет предоставляться благодаря функции ИБП «байпас».

Предостережения:

- 1) Для запуска: пожалуйста, сначала включите ИБП, а затем компьютер и прочее оборудование. Для выключения: пожалуйста, выключите компьютер и прочее оборудование, а затем ИБП.
- 2) Не нужно выключать ИБП, потому что должен зарядиться аккумулятор.
- 3) Когда основное питание выключено и ИБП предоставляет питание, пожалуйста, быстро сохраните ваши файлы или другие полезные документы.

3.3 Держите ИБП в хорошем рабочем состоянии:

1. Если ИБП не используется в течение 7 дней, пожалуйста, нажмите кнопку отключения на передней панели и выключите переключатель на задней панели.
2. Если ИБП не использовался в течение 2 недель, мы рекомендуем дать ему поработать более 24 часов, как при первичном запуске. Таким образом аккумулятор будет продолжать работать на полную мощность и срок службы аккумулятора будет дольше.

4. Техническое обслуживание

4.1 Профилактическое обслуживание

Профилактическое обслуживание ИБП обеспечивает надежность и длительный срок его службы. Один раз в месяц проверяйте систему следующим образом:

1. Выключите ИБП (за более подробной информацией обратитесь к пошаговым инструкциям работы);

2. Убедитесь, что вентиляционное отверстие не заблокировано;
3. Убедитесь, что на поверхности нет пыли;
4. Проверьте вход / выход и надежно ли соединение между аккумуляторами и кабелями, а также проверьте, что изоляционный слой кабеля находится в хорошем состоянии;
5. Не подвергайте ИБП воздействию воды или влаги;
6. Включите ИБП (за более подробной информацией обратитесь к пошаговым инструкциям работы);
7. Дайте ИБП поработать от батареи в течении 5 минут. В это время никакая другая тревожная информация появляться не должна. Если это не так, пожалуйста, свяжитесь с вашим местным сервисным центром.

4.2 Обработка ошибок

ИБП может обеспечить высокую надежность соответствующих устройств. При возникновении любой неполадки, пожалуйста, обратитесь в местный сервисный центр, чтобы предотвратить поломку и ненужные расходы. Если ИБП работает неправильно, обратитесь к местному дилеру.

Обслуживание:



Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Очищайте устройство только сухой тканью.

Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия:

Любые изменения и / или модификации устройства приведут к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования данного устройства.

Оговорки:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Утилизация:



- Это устройство предназначено для отдельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring / Заявление о соответствии**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς /
Мы,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat /
Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Нидерланды
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. / Тел.: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: /
Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme,
että: / Intygat att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το
προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet: / Заявляем, что продукт:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: /
Merke: / Марка: **KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: / Модель: **CMP-UPS3000**

Description: UPS 3000VA
Beschreibung: USV 3000VA
Description: Onduleur 3000 VA
Omschrijving: UPS 3000VA
Descrizione: UPS 3000VA
Descripción: UPS 3000VA
Megnevezése: UPS (szünetmentes tápegység) 3000 VA
Kuvaus: UPS 3000VA
Beskrivning: UPS 3000VA
Popis: UPS 3000VA
Descriere: UPS 3000VA
Περιγραφή: UPS 3000VA
Beskrivelse: UPS 3000VA
Beskrivelse: UPS 3000VA
Описание: Источник бесперебойного питания 3000VA

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes
suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es
conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: /
Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele
standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende
standarder: / Overensstemmer med følgende standarder: / Соответствует следующим стандартам:

EN 62040:2006, EN 62040-1-1:2003

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU
direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU
direktiv(er) / EU-direktiv(ene): / Директива(ы) ЕС: **2004/108/EC, 2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **24-08-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / DI. / K. / Hr. /

Herr: / Г-н: **Randolf Richardson**

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des operations /
Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de
Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef /
Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων /
Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør / Директор по
производству
Copyright ©

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55